

**1802/1852/1872**

---

**SINGER\***

## Congratulations

As the owner of a new Singer sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

In addition to the many familiar SINGER exclusives, like a removable extension table, this machine offers you these features:

- Zig-zag stitching for mending and decorative stitches.
- Easy to find "Letter-Coded" Accessories.
- Drop in front bobbin for easy, quick bobbin replacement.
- Simple stitch length dial and push button reverse stitching.
- Optional snap-on presser feet that are quickly removed and easily replaced.
- One-way needle insertion that makes it impossible to insert the needle incorrectly.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.

\*A Trademark of The Singer Company

Copyright © 1987 The SINGER COMPANY  
All rights reserved throughout the world

## Enhorabuena

Como propietario de una nueva máquina de coser Singer, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamás se ha fabricado.

Además de las muchas exclusividades Singer, como la base de extensión desmontable, esta máquina le ofrece las siguientes características:

- Punto zig-zag para remiendos y adornos.
- Accesorios de fácil identificación mediante "codificación de letras"
- Bobina de colocación frontal para recambio sencillo y rápido.
- Dial para longitud del punto y botón para puntada reversible.
- Opcional prensatelas de colocación instantánea, que se quita y pone con rapidez y facilidad.
- Inserción aguja en una sola posición que hace imposible su colocación incorrecta.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el libro de instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, diseño o accesorios de esta máquina de coser cuando lo estime necesario.

\*Una marca de fábrica de The Singer Company

Reproducción © 1987 The SINGER COMPANY  
Reservados todos los derechos mundialmente.

## Nos felicitations

Comme propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous allez connaître une aventure stimulante dans le domaine de la créativité.

Dès l'instant que vous commencerez à l'utiliser, vous saurez que vous êtes en train de piquer sur l'une des machines à coudre les plus faciles à utiliser qu'on ait jamais fabriquées.

En plus des nombreuses et bien connues exclusivités SINGER, telles que la table d'extension mobile cette machine vous offre les caractéristiques suivantes:

- Point zig-zag pour les opérations de raccomodage et les motifs décoratifs.
- Accessoires repérés par des lettres de code, faciles à identifier.
- Canette à introduction frontale, pour un remplacement facile et rapide.
- Un simple cadran pour le réglage de la longueur du point et un bouton poussoir pour la couture en marche arrière.
- Des pieds presseurs facultatifs à enclenchement direct, faciles à retirer et à remettre en place.
- Une introduction guidée de l'aiguille, qui rend impossible une mauvaise fixation de celle-ci.

Nous est-il permis de vous recommander, avant de commencer à utiliser votre machine à coudre, d'en découvrir les nombreux avantages et la commodité de fonctionnement, en examinant ce manuel page après page, assise devant votre machine.

Pour faire en sorte que vous disposiez toujours des moyens les plus modernes en matière de couture, le constructeur se réserve le droit de changer l'aspect, la conception ou les accessoires de cette machine à coudre, quand cela apparaît nécessaire.

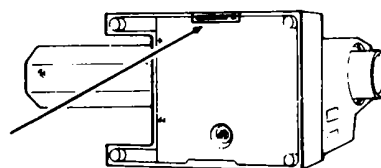
Copyright © 1987 The SINGER COMPANY.  
Tous droits réservés dans l'ensemble du monde.

\*Une marque de fabrique de THE SINGER COMPANY

Dear Customer:

We recommend that for future reference you record the Serial Number of your Sewing Machine in the space provided.

Refer to illustration at right for location of Serial Number on your machine.



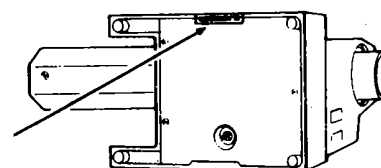
Serial No.

**Serial No.**

Estimado Cliente:

Recomendamos para su futura referencia registre el Número de Serie de su Máquina de Coser en el lugar asignado para ello.

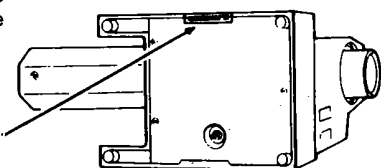
Observe la ilustración de la derecha para localizar el No de Serie de su máquina



**Número de serie**

Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, ci-dessous, en cas de besoin.

Consultez l'illustration ci-contre pour connaître l'emplacement du numéro de série sur votre machine



No. de série.

**No. de série**

## Table of contents

<b>1. Getting to know your machine</b> .....	4
Principal Parts.....	4
Accessories.....	6
<b>2. Getting ready to sew</b> .....	8
Important Safeguards.....	8
Operating the Machine.....	10
Connecting the Machine.....	10
Choosing and Changing Needles.....	10
Changing Snap-On Presser Feet.....	12
Changing Screw-On Presser Feet.....	12
Changing the Needle Plate.....	14
Attaching the Feed Cover.....	14
Removing and Replacing the Extension Table.....	14
Fabric, Thread and Needle Table.....	16
Winding a Bobbin.....	18
Inserting a Bobbin.....	20
Threading the Machine.....	22
Raising the Bobbin Thread.....	24
<b>3. Straight stitching</b> .....	26
Stitch Width Selector.....	26
Needle Position Selector.....	26
Stitch Length Selector.....	26
Adjusting Thread Tension.....	28
Sewing a Seam.....	30
Placing Fabric Under Foot.....	30
Basting.....	30
Keeping Seams Straight.....	30
Starting a Seam.....	32
Guiding and Supporting Fabric.....	32
Sewing in Reverse.....	32
Darning.....	34
Quilting.....	34
Inserting a Zipper.....	36
<b>4. Zig-zag stitching</b> .....	38
Stitch Width Selector.....	38
Needle Position Selector.....	38
Adjusting Stitch Length.....	40
Needle Thread Tension.....	40
Zig-zag Stitch.....	42
Seam Finishing.....	42
Satin Stitching.....	42
Block Monogramming.....	42
Attaching a Button.....	44
Manual Buttonholing.....	46
<b>5. Free-arm sewing</b> .....	48
<b>6. Caring for your machine</b> .....	50
Removing and Replacing Bobbin Case.....	50
Changing the Light Bulb.....	52
Cleaning the Machine.....	52
Lubricating the Machine.....	54
<b>Additional accessories</b> .....	56
<b>Performance checklist</b> .....	58
<b>Index</b> .....	60

## Tabla de contenido

<b>1. Conocimiento de su máquina</b> .....	4
Partes principales.....	4
Accesorios.....	6
<b>2. Preparación para coser</b> .....	8
Precauciones importantes.....	8
Manejo de la máquina.....	10
Conexión de la máquina.....	10
Selección y cambio de agujas.....	10
Cambio prensatelas de colocación instantánea (B), (D), (J).....	12
Cambio tornillo prensatelas (G), (H).....	12
Cambio plancha de aguja (A), (C).....	14
Colocación plancha cubre arrastre (F).....	14
Cómo quitar la base de extensión.....	14
Tabla de tejido, hilo y aguja.....	16
Devanado de una bobina.....	18
Inserción de una bobina.....	20
Enhebrado de la máquina.....	22
Extracción hilo de la bobina.....	24
<b>3. Punto recto</b> .....	26
Selector anchura del punto.....	26
Selector posición aguja.....	26
Selector longitud del punto.....	26
Ajuste tensión del hilo.....	28
Realización de una costura.....	30
Colocación del tejido debajo del prensatelas.....	30
Hilvanado.....	30
Mantenimiento de la costura recta.....	30
Comienzo de una costura.....	32
Guía y soporte del tejido.....	32
Costura reversible.....	32
Zurcido.....	34
Acolchado.....	34
Inserción de una cremallera.....	36
<b>4. Punto zig-zag</b> .....	38
Selector posición aguja.....	38
Selector anchura del punto.....	38
Ajuste longitud del punto.....	40
Tensión del hilo de la aguja.....	40
Punto zig-zag.....	42
Acabado de una costura.....	42
Punto de realce.....	42
Monogramas.....	42
Pegado de un botón.....	44
Como hacer ojales.....	46
<b>5. Costura con base libre</b> .....	48
<b>6. Cuidado de su máquina</b> .....	50
Desmontaje y montaje caja de bobina.....	50
Cambio de la bombilla.....	52
Limpieza de la máquina.....	52
Engrase de la máquina.....	54
<b>Accesorios adicionales</b> .....	56
<b>Lista de verificaciones</b> .....	58
<b>Índice</b> .....	60/61



# 1 Getting to know your machine Conocimiento de su máquina Faites connaissance avec votre machine

## Principal parts . . .

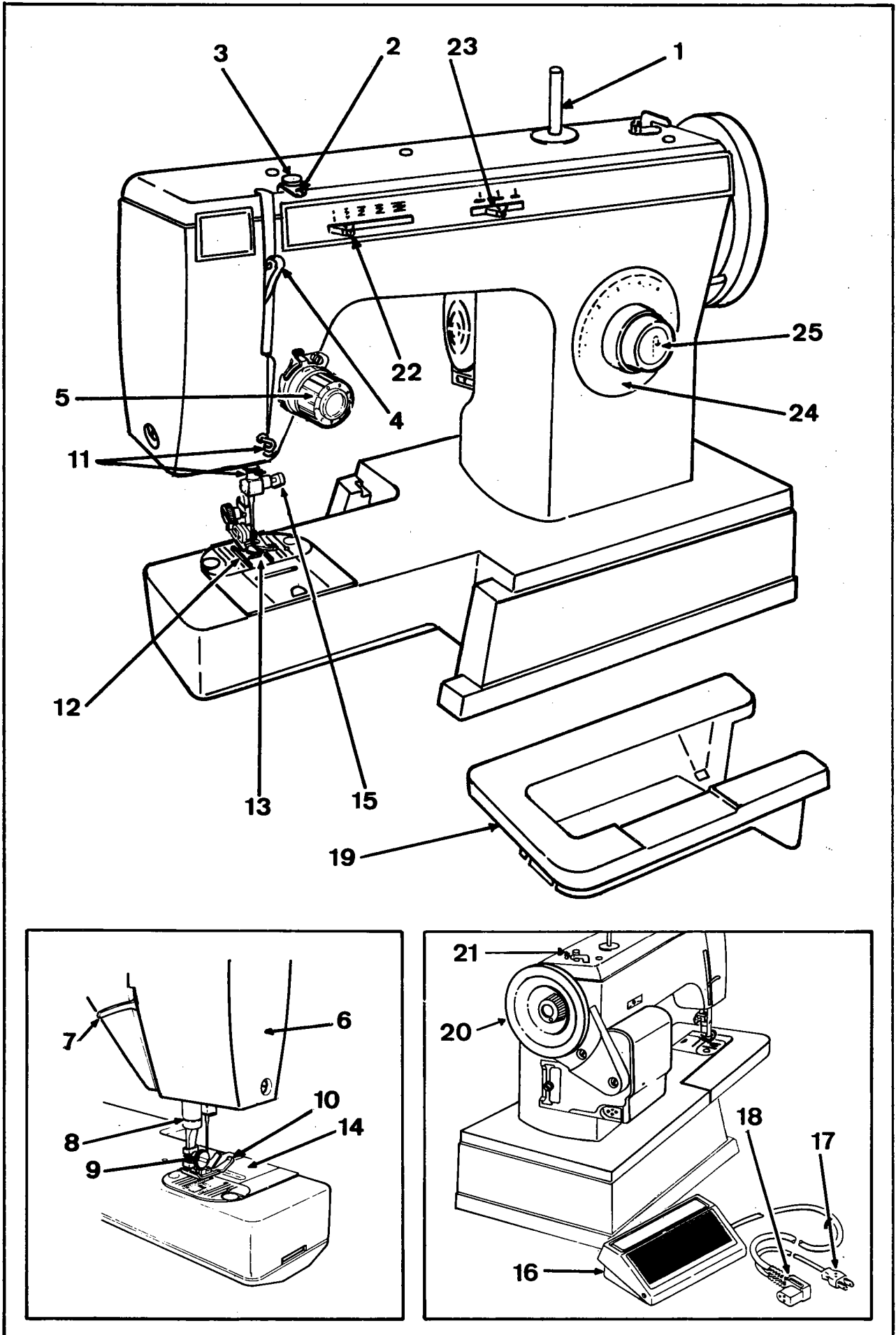
1. Spool pin
2. Thread guide
3. Bobbin winder tension disc
4. Take up lever
5. Needle thread tension dial
6. Face plate
7. Presser foot lifter
8. Thread cutter
9. Presser foot
10. Snap on presser foot
11. Thread guides
12. Feed system
13. Needle plate
14. Slide plate
15. One-way needle clamp
16. Speed controller
17. Electrical power cord
18. Machine plug
19. Removable extension table
20. Hand wheel
21. Bobbin winder lever and spindle
22. Stitch width selector
23. Needle position selector
24. Stitch length selector
25. Reverse stitch button

## Partes principales . . .

1. Portacarrete
2. Guia-hilo
3. Disco tension del devanador
4. Palanca tira-hilos
5. Dial tension hilo de la aguja
6. Placa frontal
7. Elevador prensatelas
8. Corta-hilos
9. Prensatelas
10. Prensatelas de colocacion instantanea
11. Guias-hilo
12. Sistema de arrastre
13. Plancha de aguja
14. Placa corredera
15. Sujetador aguja de posicion unica
16. Controlador velocidad
17. Cordon
18. Enchufe máquina
19. Base de extension desmontable
20. Volante
21. Devanador
22. Palanca anchura del punto
23. Selector posicion aguja
24. Dial longitud del punto
25. Boton punto reversible

## Pieces principales . . .

1. Porte-rouleau
2. Guide fil
3. Disque de tension du dévidoir
4. Levier releveur du fil
5. Bloc de tension du fil de l'aiguille
6. Plaque de façade
7. Releveur du piéd presseur
8. Coupe fil
9. Pied presseur tout usage
10. Pied presseur à enclenchement direct
11. Guides fil
12. Griffes d'entraînement
13. Plaque à aiguille
14. Plaque glissière
15. Fixation de l'aiguille à introduction guidée
16. Commande de vitesse
17. Cordon d'alimentation électrique
18. Prise de la machine
19. Table d'extension mobile
20. Volant à main
21. Tige du bobineur
22. Règle-point de largeur
23. Sélecteur de position de l'aiguille
24. Cadran de réglage de longueur du point
25. Bouton pour couture en marche arrière



## Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.

The letter you see next to the illustrated part is actually on the part itself and is to help you make sure your selection is correct when sewing different applications.

1. **General purpose needle plate (A) and presser foot (B)** are on your machine when delivered. Use together for alternating between straight and zig-zag stitching.
2. **Feed cover (F)** is used to prevent the feed from moving the fabric when darning or free motion embroidery.
3. **Needle pack** includes an assortment for sewing various types of fabrics.
4. **Transparent bobbins** for easy viewing of thread supply.
5. **Twin needle and spool pin** are used to stitch two parallel rows of decorative stitching simultaneously.
6. **Felt** for twin needle spool pin.

**Optional accessories are available for your machine from your local Singer retailer (see page 56).**

## Accesorios

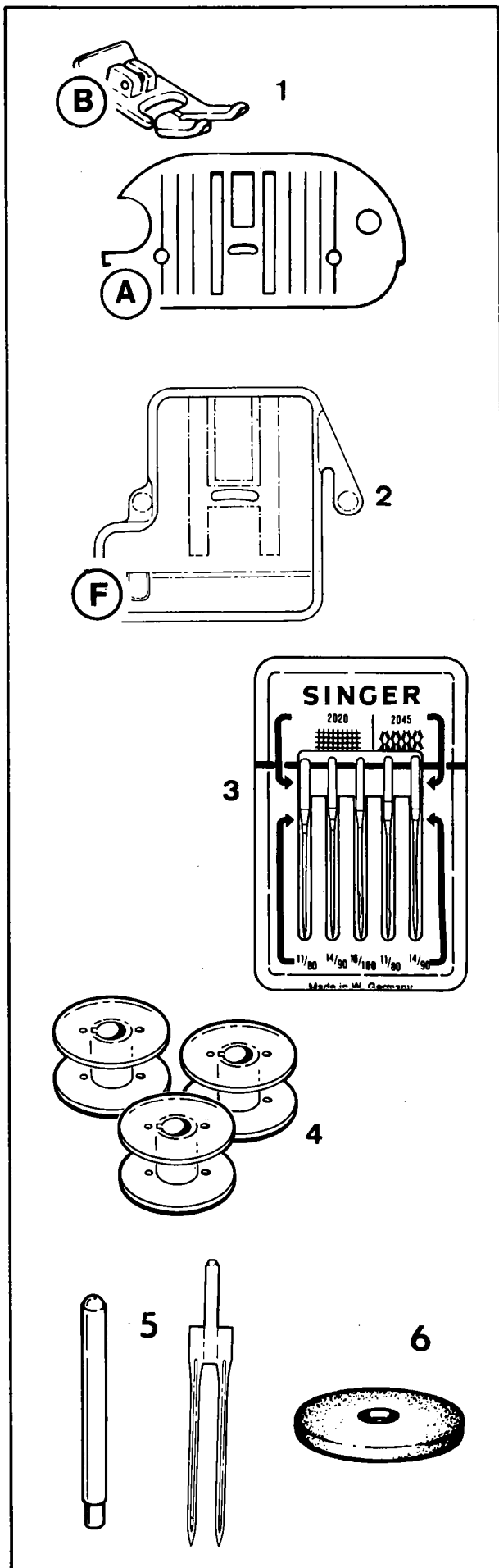
Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.

La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarse que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

1. **La plancha de aguja (A) y el prensatelas (B)** colocados en su máquina desde fábrica. Utilícelos conjuntamente para alternar entre una puntada recta y zig-zag.
2. **La plancha cubre arrastre (F)** se utiliza para impedir que la tela sea arrastrada al zurcir o bordar.
3. **El paquete de agujas** incluye un surtido para coser varios tipos de tejidos.
4. **Bobinas transparentes** para ver fácilmente la existencia de hilo.
5. **Aguja doble y portacarrete:** se utilizan para coser simultáneamente dos líneas paralelas de puntos decorativos.
6. **Fieltro:** para el portacarrete adicional.

**Sus accesorios estarán disponibles para su máquina en el Centro de Representación Singer de su localidad (ver pág. 56).**





## Accessoires

Les accessoires suivants, qui sont fournis avec votre machine, ont été conçus pour accroître sa souplesse et faciliter vos travaux de couture.

La lettre que vous voyez proche de la pièce dessinée est effectivement marquée sur la pièce elle-même, pour vous aider à vous assurer que votre choix est correct dans les différents types de travaux.

**1. La plaque à aiguille (A) et le pied presseur (B) universels** sont montés sur la machine qui vous est livrée.

Employer l'un et l'autre pour les points droits ou points zig-zag.

**2. La plaque couvre-griffe (F)** est utilisée pour empêcher celle-ci de déplacer le tissu dans les opérations de raccommodage ou de broderie.

**3. Le sachet d'aiguilles** comprend un assortiment de modèles, pour coudre différents types de tissus.

**4. Les canettes transparentes** permettent de voir facilement l'alimentation en fil.

**5. L'aiguille jumelée et la broche de bobine** sont utilisées pour exécuter simultanément deux rangées parallèles de points décoratifs.

**6. La rondelle de feutre** pour la broche de bobine de l'aiguille jumelée.

Des accessoires facultatifs peuvent vous être fournis par votre représentant Singer (voyez page 57).

# **2** Getting ready to sew Preparacion para coser Pour vous preparer a coudre

## **Important safeguards**

1. Unplug the machine at the socket when changing needles, feet, or needle plates, or when leaving the machine unattended. This eliminates the possibility of starting the machine by accidentally pressing the speed controller.
2. Before removing the bobbin case, unplug the machine at the socket.
3. Because of the up and down movement of the needle, you must work carefully and watch the sewing area when operating the machine.
4. Do not pull the fabric while you are stitching as this may deflect the needle, causing it to break.
5. Before cleaning your machine, it must be unplugged at the socket.
6. Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest Service Centre or an authorized SINGER dealer should any adjustment be required.
7. Before changing light bulb, make sure you have removed plug from socket outlet. Be sure to replace the face plate which covers the light bulb before operating the machine.
8. This machine is designed to use a 15-watt maximum light bulb.

This product is suppressed for radio and television interference with the International Electro-technical Commission requirements of the CISPR.

Machines for Great Britain and some other countries having similar wiring standards are shipped from the factory without a plug for connection to the mains. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: neutral (N)

Brown: live (L)

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with letter L or coloured red. If a 13 Amp. (BS 1363) plug is used, a 3 Amp. fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5 Amp. fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

Neither core is to be connected to the earth terminal of a three-pin plug.

## Precauciones importantes

1. Desconecte la máquina de la red al cambiar las agujas, prensatelas o planchas de agujas, o al dejar la máquina desatendida. Esto elimina la posibilidad de hacer funcionar la máquina al presionar el controlador de velocidad accidentalmente.
2. Antes de sacar la caja de bobina, desconecte la máquina de la red.
3. Debido al movimiento ascendente y descendente de la aguja, deberá trabajar cuidadosamente y observar el área de costura al manejar la máquina.
4. No tire del género al coser, ya que esto puede desviar la aguja y producir su rotura.
5. Antes de limpiar su máquina, desconéctela.
6. No intente ajustar la correa del motor. Póngase en contacto con el taller autorizado más cercano en el caso de necesitar cualquier ajuste.
7. Antes de cambiar la bombilla, asegúrese de haber desconectado el enchufe de la red. Antes de accionar la máquina, asegúrese de haber colocado la placa frontal que cubre la bombilla.
8. Esta máquina está diseñada para usar bombillas de 15 W. como máximo.
9. Esta máquina está doblemente aislada. Use sólo recambios originales.

Este producto ha sido suprimido para hacer frente a los parásitos de la radio y de la televisión, de conformidad con las exigencias formuladas por la Comisión Electrotécnica Internacional de la CISPR.

---

## Important

1. Débranchez la machine lorsque vous changez d'aiguilles, de pieds presseurs ou de plaque à aiguille ou lorsque vous abandonnez votre machine d'une façon inopinée. Cette précaution élimine une mise en marche accidentelle.
2. Avant de retirer le support de canette, débranchez la machine.
3. A cause du mouvement de l'aiguille, faites attention et surveillez la zone de travail.
4. Ne tirez pas le tissu pendant la couture, cela risque de tordre l'aiguille ou de la casser.
5. Avant de nettoyer votre machine débranchez-la.
6. N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Ce réglage sera fait par votre magasin SINGER.
7. Avant de changer l'ampoule, débranchez votre machine et replacez la plaque de protection avant de remettre la machine en marche.
8. Utilisez pour votre machine des ampoules de 15 watts maximum.

Ce matériel est garanti anti-parasité radio et télévision par la Commission CISPR.

# Operating the machine

## Connecting the machine

Before plugging in your machine, be sure that the voltage and number of cycles indicated on the electrical nameplate **A**, conform to your electrical power supply.

Push plug (1) into the receptacle (2) at the right end of the machine. Then connect plug (3) to your socket outlet.

## Running the machine

To turn on the machine and sewing light, press the power and light switch located on the motor.

To run the machine and control speed, press the speed controller (4) with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from controller.

**Note:** Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.

---

## Choosing and changing needles

**Important:** For best results from your sewing machine, use only SINGER\* needles. Check the needle package, and the Fabric, Thread and Needle Table on page 16 for the correct needle and fabric combination.

- Raise needle to its highest position.
- Loosen needle clamp screw and remove needle.
- With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
- Tighten needle clamp screw securely.

# Manejo de la máquina

## Conexión de la máquina

Antes de enchufar su máquina, asegúrese de que la tensión y el número de ciclos que se indican en la placa indicadora **A**, corresponden con su fuente de energía eléctrica.

Inserte el enchufe (1) en el receptáculo (2) colocado a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (3) en la toma de corriente.

## Accionamiento de la máquina

Para accionar la máquina y la luz de costura, aprete el interruptor localizado en el motor.

Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad (4) a mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.

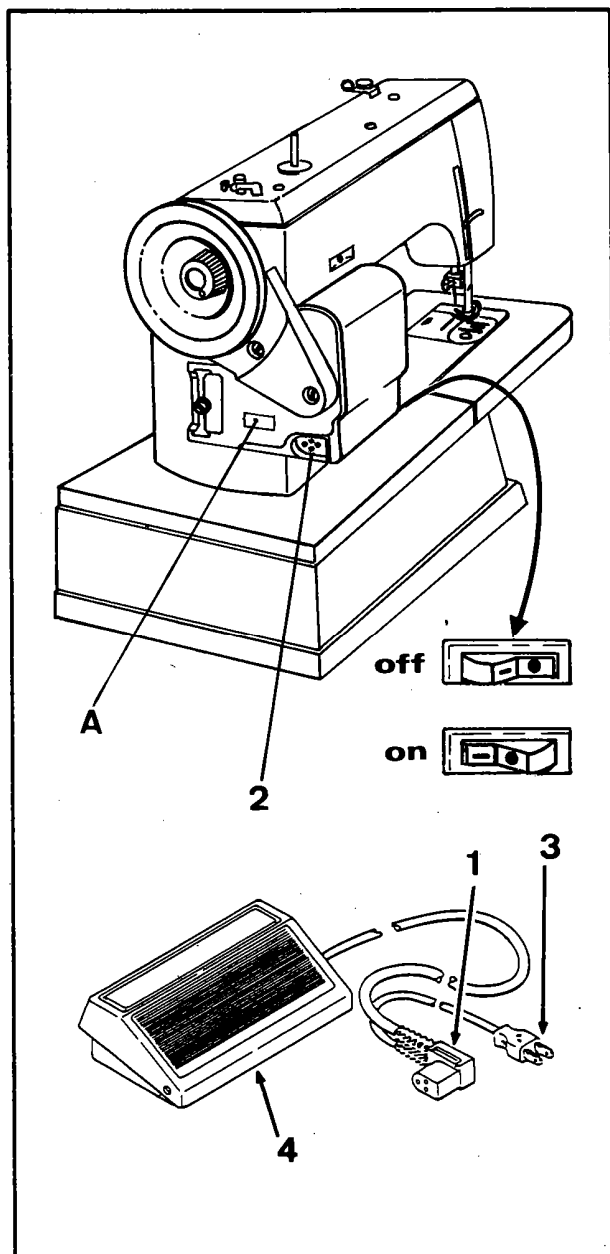
**Nota:** No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.

---

## Selección y cambio de agujas

**Importante:** Para conseguir los mejores resultados de su máquina, utilice únicamente agujas SINGER\*. Para una combinación correcta de aguja y tejido, compruebe el paquete de aguja y la Tabla de Tejido, Hilo y Aguja de la página 16/17.

- Eleve la aguja a su posición más alta.
- Afloje el tornillo y saque la aguja.
- Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.
- Ajuste el tornillo fuertemente.



## Pour faire fonctionner la machine

### Raccordement de la machine

Avant de brancher la machine, il faut s'assurer que la tension électrique et le nombre de cycles indiqués sur la plaque **A** se conforment à la source extérieure de courant électrique.

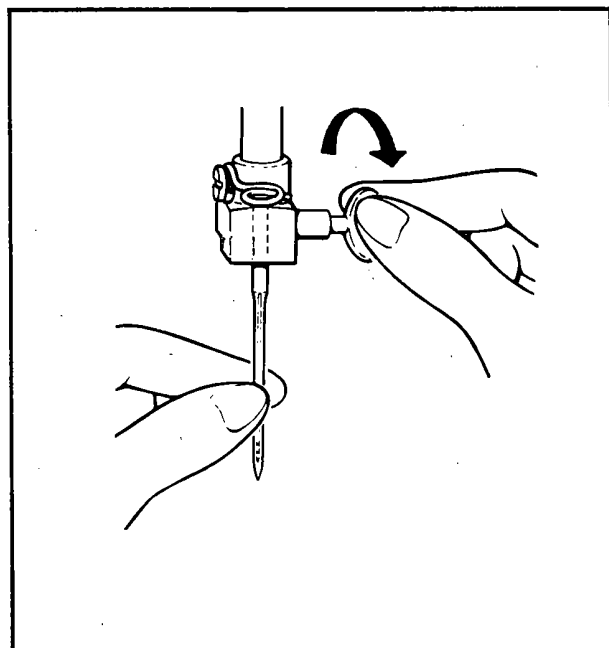
Placer la prise (1) dans son logement (2) à l'extrémité droite de la machine. Puis raccorder la prise (3) sur la douille d'alimentation extérieure.

### Fonctionnement de la machine

Pour actionner la machine et allumer la lampe de couture, appuyez sur l'interrupteur de courant et d'éclairage situé sur le moteur.

Pour commander la vitesse de fonctionnement, appuyer sur la commande de vitesse (4) avec votre pied. Plus vous appuyez et plus la machine coud vite. Pour arrêter le fonctionnement, relever le pied de la commande.

**NOTE:** Ne pas faire marcher la machine sans tissu sous le pied presseur car cela pourrait endommager l'entraînement et le pied.



## Pour choisir et changer l'aiguille

**Important:** Vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre machine à coudre en utilisant les aiguilles SINGER\* exclusivement. Consulter le tableau des tissus, fils et aiguilles de la page 17 pour choisir le type d'aiguille convenant au tissu.

- Amener l'aiguille en position haute.
- Desserrer la vis de fixation de l'aiguille et sortir celle-ci.
- Introduire l'aiguille choisie avec le méplat tourné vers l'arrière, aussi profondément que possible.
- Resserer la vis de fixation vigoureusement.

## Changing snap-on presser feet (B), (D), (J)

Your machine comes with the General Purpose Presser Foot (B) already attached. You can easily change to any one of the other optional presser feet which snap onto a common shank by following the directions below.

- Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
- Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
- Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
- Remove foot from machine.

- 
- Place new foot under center of shank.
  - Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
  - Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down, firmly until foot snaps into place.

## Changing screw-on presser feet (H), (G)

Some special presser feet can be purchased at your sewing center which have built-in shanks that can be replaced as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
- To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw with the use of a coin.

## Cambio del prensatelas de colocacion instantanea (B), (D), (J)

Su máquina viene con el prensatelas de uso general (B). Puede fácilmente cambiar dicho prensatelas opcional por otro siguiendo las siguientes directrices.

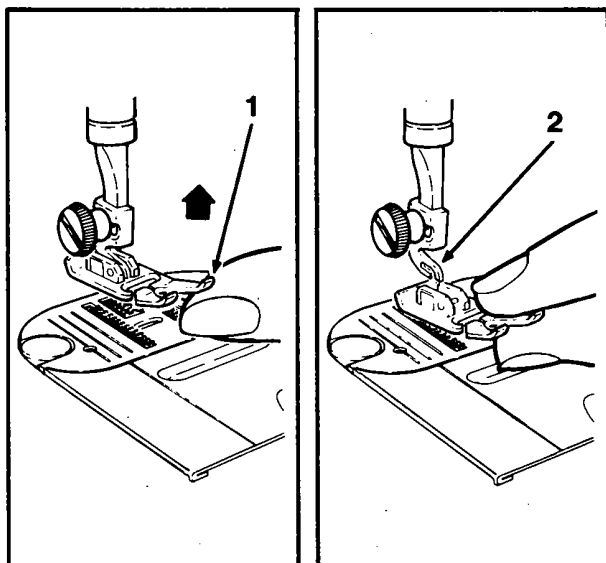
- Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.
- Eleve el prensatelas utilizando el elevador del prensatelas existente en la parte posterior de la máquina.
- Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).
- Quite el prensatelas de la máquina.

- 
- Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.
  - Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).
  - No gire el tornillo. En su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.

## Cambio del prensatelas a tornillo (H), (G)

Algunos prensatelas especiales que se pueden adquirir en su centro de costura tienen el anclaje y pueden recambiarse como sigue:

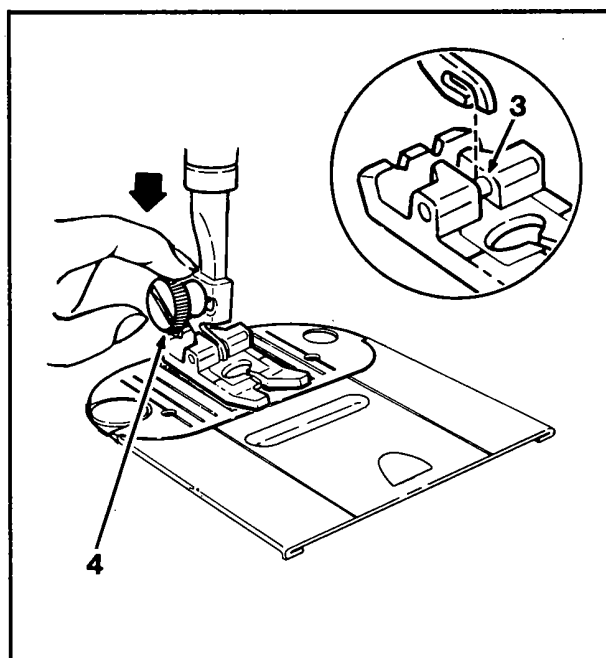
- Eleve la aguja y el prensatelas.
- Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia Vd. y a la derecha.
- Para colocar el prensatelas con tronco, engarce el tronco alrededor de la barra prensatelas y apriete el tornillo de sujeción utilizando una moneda.



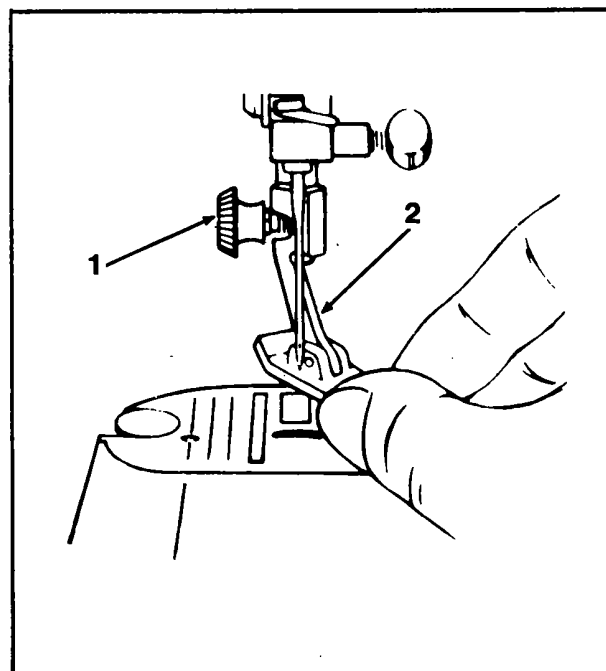
## Comment changer les semelles à enclenchement direct (B),(D),(J)

Votre machine est livrée équipée du pied presseur universel (B). Vous pouvez aisément changer la semelle et la remplacer par toutes semelles facultatives à enclenchement direct qui s'adaptent sur la tige commune.

- Relevez l'aiguille à sa position haute.
- Relevez la semelle en la soulevant de l'avant vers l'arrière.
- Appuyez sur la semelle jusqu'à ce qu'elle se détache.
- Retirez-la.



- Placez la nouvelle semelle en la centrant sous la tige.
- Baissez la releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse de la semelle (3).
- Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.



## Comment changer les pied presseurs (H & G)

- Relevez l'aiguille et le pied presseur.
- Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec la tige (2) en la faisant pivoter vers la droite.
- Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.

## Changing the needle plate (A), (C)

Your machine comes with the General Purpose Needle Plate (A) attached. The Straight Stitch Needle Plate (C) may be purchased at your sewing center and can be attached as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Open slide plate.
- Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
- To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
- Press down until it snaps into place.

---

## Attaching the feed cover (F)

The feed cover is used to keep the feed from moving the fabric when attaching a button, darning or sewing free-motion embroidery. To attach it, follow the directions below:

- Raise needle and presser foot.
- Open slide plate.
- Slide feed cover on top of needle plate, pressing tabs (1) and (2) into holes.
- Close slide plate.
- To remove, open slide plate and lift front edge of cover; pull it away.

---

## Removing the extension table

Free arm sewing makes it easier to sew hard-to-reach areas.

To change machine for free arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine.

To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free arm, until the tabs on the right lock into place.

## Cambio de la plancha de aguja (A), (C)

Su máquina vienen con la plancha de aguja de uso general (A). La plancha de aguja para costura recta (C) puede ser adquirida en su centro de costura y se coloca de la siguiente manera:

- Eleve la aguja y el prensatelas.
- Abra la plancha corredera.
- Suba la plancha de aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.
- Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.
- Presione hasta que encaje en su sitio.

---

## Colocacion de la plancha cubre arrastre (F)

La plancha cubre arrastre se usa para aislar el género de los dientes de arrastre, al zurcir o bordar. Para colocarlo haga lo siguiente:

- Eleve la aguja y el prensatelas.
- Abra la plancha corredera.
- Deslice la plancha cubre arrastre sobre la parte superior de la plancha de aguja presionando los pivotes (1), (2) sobre los agujeros.
- Cierre la plancha corredera.
- Para quitarla, abra la plancha corredera y levante la plancha por su extremo y tire de ella.

---

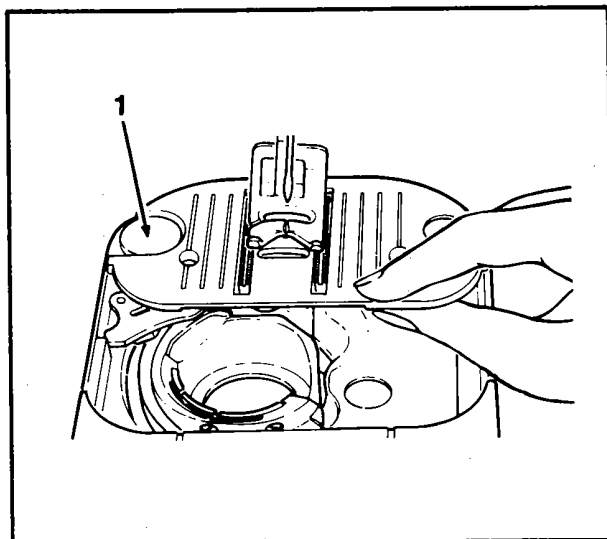
## Desmontaje base de extension

La base libre permite coser en áreas de difícil acceso.

Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo.

Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.



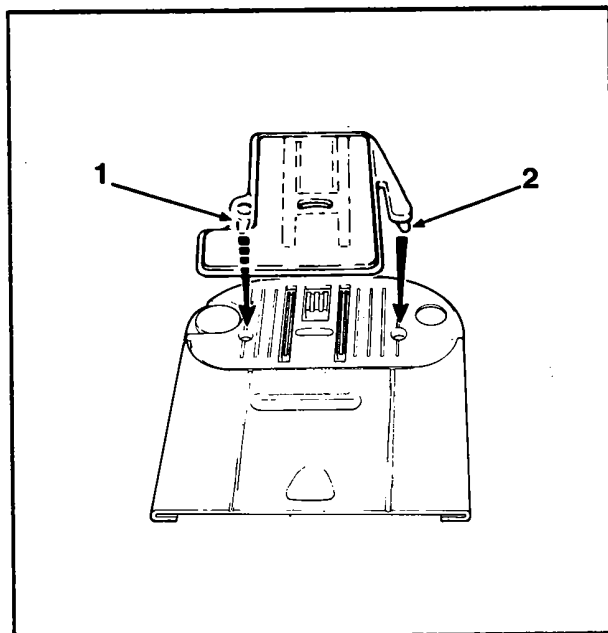


## Comment changer la plaque à aiguille (A & C)

Votre machine est livrée équipée de la plaque à aiguille universelle (A). La plaque à aiguille point droit (C) peut vous être vendue par votre magasin SINGER.

Mise en place:

- Relevez l'aiguille et le pied presseur.
- Ouvrez la plaque glissière.
- Soulevez la plaque à aiguille du côté droit et dégagez-la vers la droite.
- Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.
- Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.

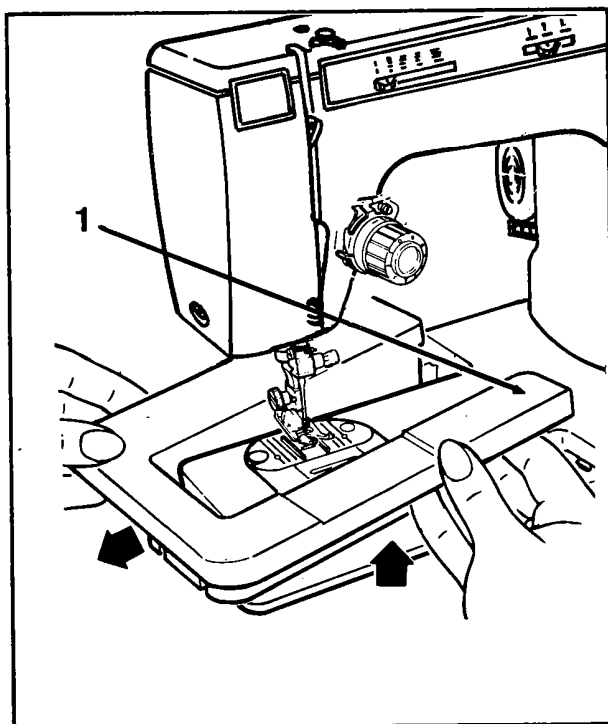


## Mise en place de la plaque à repriser (F)

Cette plaque est utilisée pour supprimer l'entraînement du tissu quand vous cousez des boutons, quand vous reprisez ou brodez à main levée.

Mise en place:

- Relevez l'aiguille et le pied presseur.
- Ouvrez la plaque glissière.
- Coulissez la plaque à repriser au-dessus de la plaque glissière sous l'aiguille et amenez les ergots 1 et 2 dans les trous.
- Fermez la plaque glissière.
- Pour retirer la plaque à repriser, ouvrez la plaque glissière, soulevez le bord avant et enlevez la plaque à repriser.



## Pour dégager le bras-libre

Le bras-libre facilite la couture tubulaire.

Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer.

Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.

## Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the fabric being sewn. The table below is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

## Tabla de tejidos, hilos y agujas

La aguja y el hilo que escoja, dependerá del género a coser. La siguiente tabla es una guía práctica de selección de agujas e hilos. Remítase siempre a ella antes de empezar un proyecto de costura. Use siempre el mismo grosor y tipo de hilo para la aguja y la bobina.

Utilice el protector de dedos facilitado con su máquina para todas las costuras en recto y zig-zag. Si el protector se quita para realizar otras aplicaciones, vuelva a colocarlo en la máquina una vez instalado el prensatelas normal.

## Tableau des tissus, fils et aiguilles

L'aiguille et le fil que vous devez choisir dépendent du tissu à coudre. Le tableau ci-dessous constitue un guide pratique pour le choix de l'aiguille et du fil. Consultez-le toujours avant de commencer un travail de couture. Assurez-vous que vous utilisez le même type de fil à la fois sur l'aiguille et sur la canette.

“Utiliser le protège-doigt fourni avec ces machines pour les coutures au point droit ou au point zig-zag. Si ce protecteur est retiré pour d'autres utilisations de la machine, le remettre en place quand les pieds presseurs habituels sont remontés”.

The fabrics below can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic; rayon, blends. They are listed as examples of weight.				NEEDLES	
	Fabrics	Thread	Type	Size	
<b>Light-Weight</b>	Batiste Chiffon Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester †Mercerized Size 60 Nylon	2020	11/80	
<b>Medium-Weight</b>	Corduroy Flannel Gabardine Gingham Linen Muslin Wool Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester †Mercerized Size 50 Nylon	2020	14/90	
<b>Medium-Heavy</b>	Bonded Wovens Canvas Coating Denim Duck Sailcloth	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester †Mercerized Size 40 †“Heavy Duty”	2020	16/100	
			2020	18/110	
<b>Knits</b>	Bonded Knits Double Knit Jersey Tricot	Cotton-wrapped Polyester Polyester Polyester Nylon	Ball-Point 2045 Size 11/80, 14/90 16/100		

†Not recommended on stretch fabrics

Los géneros indicados pueden ser de cualquier fibra: algodón, lino, seda, lana, sintéticos, rayón, mezclas. Se relacionan como ejemplos de peso.			<b>Agujas</b>	
<b>Tejidos</b>		<b>Hilo</b>	<b>Tipo</b>	<b>Tamaño</b>
<b>Ligeros</b>	Batista Gasa, Crespón	Algodón retorcido poliester 100% Poliester †Mercerizado tamaño 60	2020	11/80
<b>Medio Ligeros</b>	Pana Franela Gabardina Guinga Lino Muselina Crepe de Lana	Algodón retorcido poliester 100% Poliester †Mercerizado tamaño 50 Nylon	2020	14/90
<b>Medio Pesados</b>	Tejidos retorcidos Lona Bayetón Denim Loneta Velamen	Algodón retorcido poliester 100% Poliester †Mercerizado tamaño 40 †“Sobrecargado”	2020	16/100
			2020	18/110
<b>De punto</b>	Punto retorcido Punto doble Jersey Tricot	Algodón retorcido poliester Poliester Nylon	Punto de bola 2045 Tamaño 11/80, 14/90, 16/100	

†No recomendado en tejidos elásticos

Les tissus ci-dessous peuvent être de n'importe quelle fibre: coton, lin, soie, laine, synthétique, rayonne, composite. Ils sont énumérés en fonction de leur poids.			<b>AIGUILLES</b>	
<b>TISSUS</b>		<b>FIL</b>	<b>TYPE</b>	<b>CALIBRE</b>
<b>LEGERS</b>	Batiste Gaze Crêpe	Polyester-coton 100% polyester †Mercerisé calibre 60	2020	11/80
<b>MOYENS</b>	Velours côtelé Flanelle Gabardine Guingan Toile de lin Mousseline Crêpe de laine	Polyester-coton 100% polyester †Mercerisé calibre 50 Nylon	2020	14/90
<b>MOYENS- LOURDS</b>	Tissus apprêtés  Toile forte Tissu de manteau Toile de jean Coutil Toile à voile	Polyester-coton  100% polyester †Mercerisé calibre 40 †Fil fort	2020	16/100
			2020	18/110
<b>MAILLES</b>	Maillés apprêtés Maille double Jersey  Tricot	Polyester-coton Polyester Nylon	2045  Calibres 11/80, 14/90, 16/100	

†Non recommandés pour les tissus extensibles.

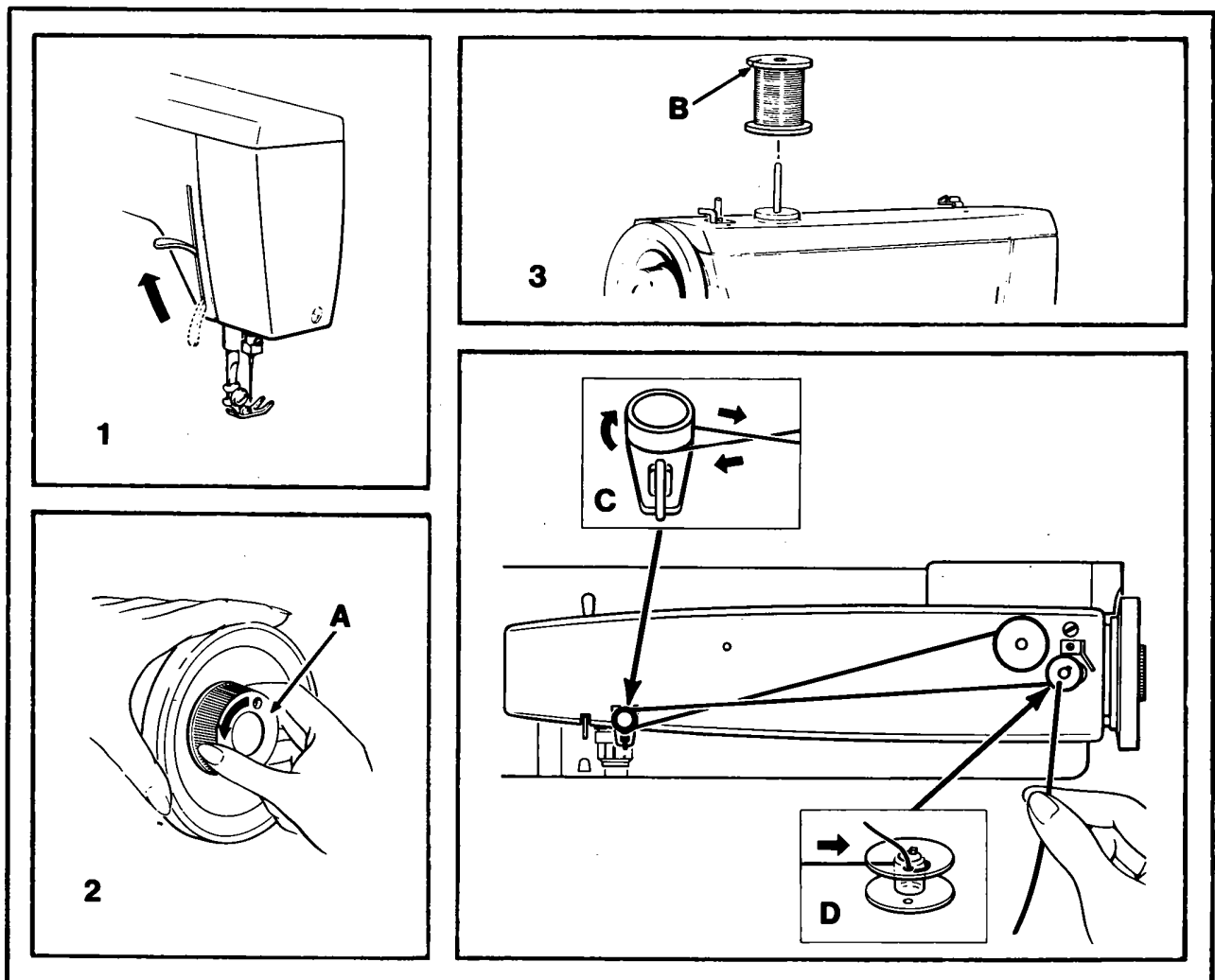
# Winding a bobbin

## Preparation Steps

1. Raise the presser foot and turn hand wheel toward you until needle is in highest position.
2. Loosen hand wheel knob **A** by turning it toward you with the right hand while holding hand wheel with the left hand.
3. Place thread spool on spool pin with thread retaining slit **B** on top. (Break paper at the end of spool if necessary).

## Winding Steps

- Lead thread around bobbin winder tension disc **C**, as illustrated, and through small hole in bobbin from inside out.
- Place bobbin on spindle and move bobbin winder **D** to right.
- Hold thread end and start the machine. Cut off thread end after a few coils have been wound.
- When required amount of thread has been wound (winding will stop when bobbin is full) stop machine and cut connecting thread.
- Move bobbin winder to the left and remove bobbin.
- Hold hand wheel and tighten hand wheel knob.



# Devanado de la bobina

## Pasos de preparación

1. Levante el prensatelas y gire el volante hacia Usted hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta.
2. Afloje el botón del volante **A** girándolo hacia Usted con la mano derecha mientras que retiene el volante con la mano izquierda.
3. Sitúe el carrete de hilo en el eje, con la ranura **B** de retención del hilo encima. (Rompa el papel en la extremidad del carrete si hace falta).

## Pasos en el devanado

- Lleve el hilo alrededor del disco de tensión **C** del devanador, como ilustrado, y a través del pequeño orificio en la bobina, desde el interior hacia el exterior.
- Sitúe la bobina en el husillo y mueva el devanador **D** hacia la derecha.
- Retenga la extremidad del hilo y ponga la máquina en marcha. Corte la extremidad del hilo después de algunas vueltas en la bobina.
- Cuando se haya devanado el volumen de hilo requerido (el devanado se parará cuando la bobina se haya llenado), pare la máquina y corte el hilo de conexión.
- Mueva el devanador hacia la izquierda y saque la bobina.
- Retenga el volante y apriete el botón del volante.

---

# Bobinage de la canette

## Étapes de préparation

1. Relevez le pied presseur et tournez le volant à main vers l'avant jusqu'à ce que l'aiguille soit à sa position la plus élevée.
2. Desserrez le bouton **A** du volant à main en le tournant vers l'avant de la main droite tout en retenant le volant de la main gauche.
3. Placez le rouleau de fil sur le porte-rouleau, de sorte que la fente de retenue **B** soit sur le dessus. (Déchirez le papier sur l'extrémité du rouleau, si nécessaire).

## Étapes de bobinage

- Guidez le fil autour du disque de tension **C** du bobineur, ainsi qu'illustré, et dans le trou de la canette, en le passant de l'intérieur à l'extérieur.
- Placez la canette sur sa tige et déplacez le bobineur de canette **D** vers la droite.
- Retenez l'extrémité du fil et actionnez la machine. Coupez l'extrémité du fil après qu'il se soit enroulé de quelques tours.
- Après avoir bobiné une quantité suffisante de fil (le bobinage s'arrête lorsque la canette est pleine), arrêtez la machine et coupez le fil provenant du rouleau.
- Déplacez le bobineur de canette vers la gauche et retirez la canette.
- Retenez le volant à main et resserrez le bouton du volant.

## Inserting a bobbin

To insert a bobbin, follow the instructions below:

- Raise presser foot.
  - Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
  - Open slide plate and remove empty bobbin.
1. Pull 4" (10cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case, as shown.
- 

2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (1) and then down the slot to the left and guide around into notch (2).
- 

3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine.
- 

4. While holding thread on outside, close the slide plate, allowing thread to extend through the slot between the slide plate and needle plate.
  - Follow directions for "Raising Bobbin Thread" on page 24.

## Colocacion de la bobina

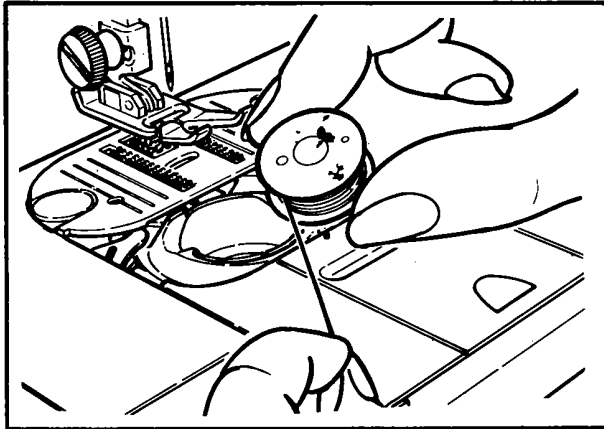
Para colocar la bobina, siga las siguientes instrucciones:

- Suba el prensatelas.
  - Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.
  - Abra la plancha corredera y retire la bobina vacía.
1. Tire 10 cm. de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra.
- 

2. Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (1) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (2).
- 

3. Tire de algunos cm. de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.
- 

4. Sujetando el hilo por fuera, cierre la plancha corredera, permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la plancha corredera y la plancha de aguja.
  - Siga las instrucciones para "Extracción del hilo de la bobina" de la Página 24.

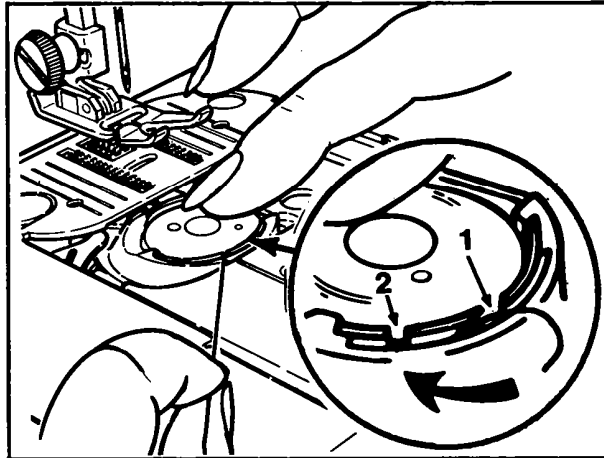


## Mise en place de la canette

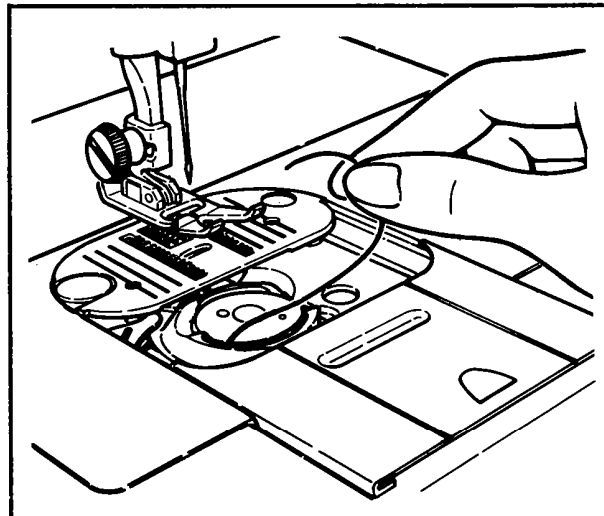
Pour mettre en place la canette, faites comme suit:

- Relevez le pied presseur.
- Relevez l'aiguille en position haute.
- Ouvrez la plaque glissière et retirez la canette vide.

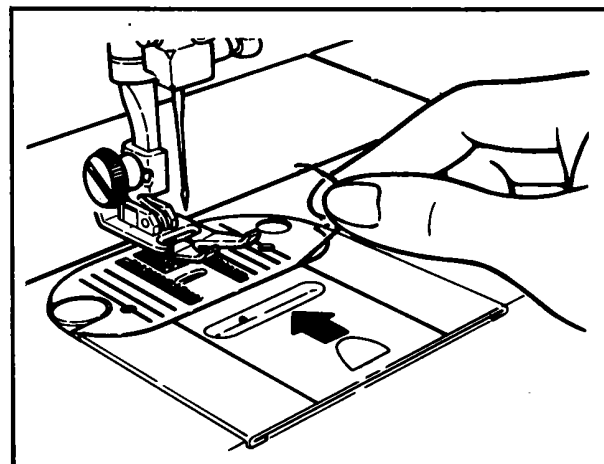
1. Tirez 10 cm de fil de nouvelle canette et posez la canette dans son support comme illustré.



2. En maintenant en place la canette, tirez le fil dans le cran (1) dans la fente (2) sur la gauche.



3. Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine.

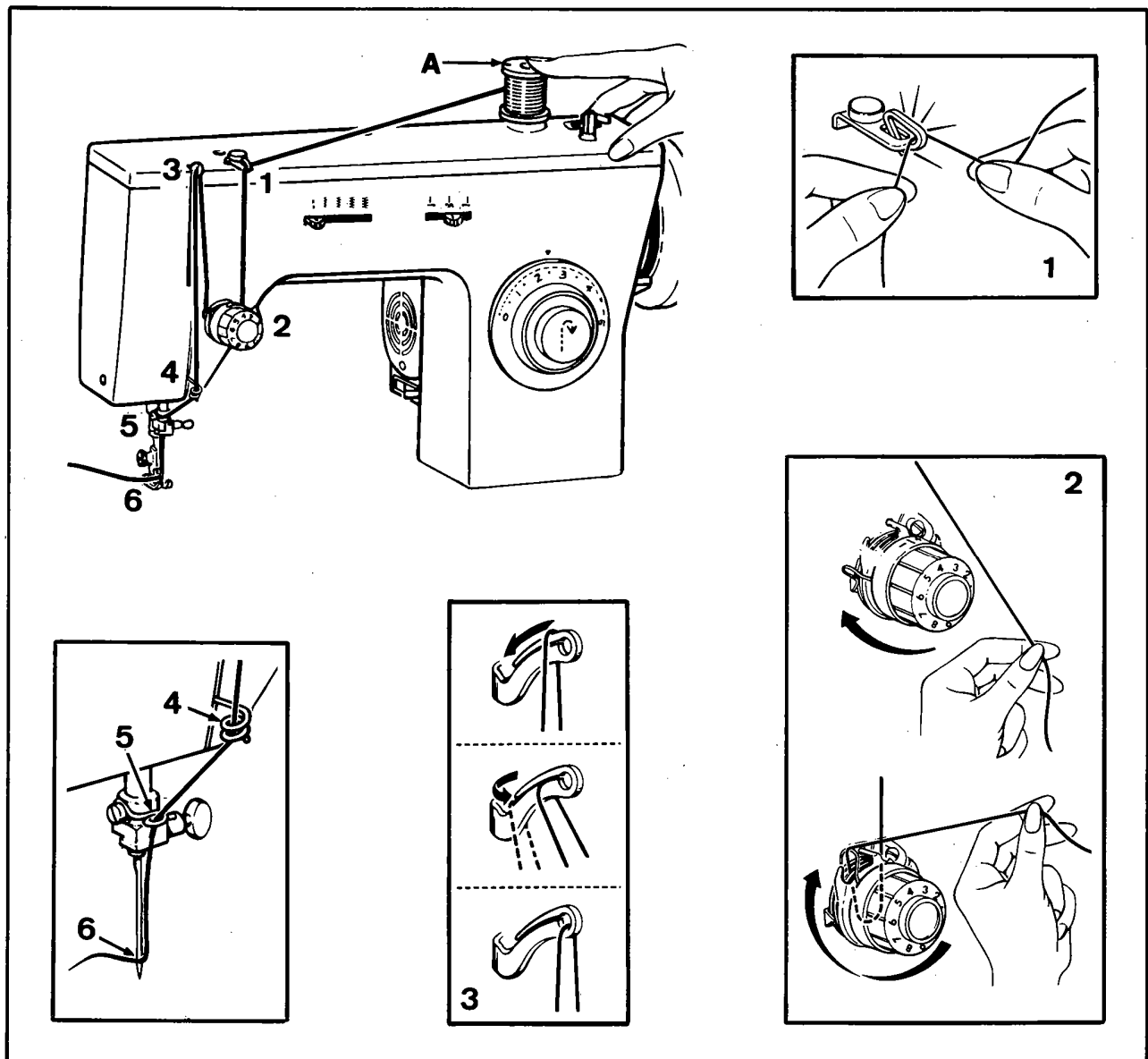


4. Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, fermez la plaque glissière pour que le fil se situe dans la fente entre la plaque glissière et la plaque à aiguille.

- Suivre les instructions pour remonter le fil de canette page 25.

# Threading the machine

- Place spool of thread on spool pin over spool pin felt. If spool being used has a thread retaining slit **A**, it should be placed at the top, as illustrated.
- Raise the presser foot, to release thread tension.
- Raise the take-up lever to highest position by turning hand wheel toward you.
- Holding thread ends in each hand, snap thread into upper thread guide 1.
- With right hand on thread spool, thread the needle thread tension 2. Slide thread over metal plate between tension discs with left hand. Lead thread under tension and tension wire. Thread tension wire by firmly pulling thread up and over to the right.
- Thread take-up lever 3, as illustrated.
- Draw thread through points 4 and 5, guiding thread from rear of each guide to the right.
- Thread the needle 6 from front to back, drawing 10 cm (4 inches) of thread through the needle eye.





## Enhebrado de la máquina

- Coloque el carrete de hilo en el pasador o eje del carrete encima del fieltro del mismo. Si el carrete que se emplea tiene una ranura **A** de retención del hilo, se debe colocar encima, como ilustrado.
- Suba el prensatelas, para liberar la tensión del hilo.
- Suba la palanca tira-hilos a su posición más alta girando el volante hacia Usted.
- Mientras que se mantiene las extremidades del hilo en cada mano, coloque el hilo en la guía de hilo 1 superior de un movimiento corto.
- Con la mano derecha en el carrete de hilo, enhebre el hilo de la aguja con la tensión 2. Deslice el hilo por la placa metálica entre los discos de tensión con la mano izquierda. Lleve el hilo debajo del hilo de tensión. Enhebre el hilo de tensión llevando el hilo con firmeza hacia arriba y al la derecha.
- Enhebre la palanca tira-hilos 3, como se ilustra.
- Lleve el hilo por los puntos 4 y 5, guiando el hilo desde la parte posterior de cada guía hacia la derecha.
- Enhebre la aguja 6 desde el frente hacia atrás, llevando 10 cms de hilo por el ojete de la aguja.

---

## Enfilage de la machine

- Placez le rouleau de fil sur le porte-rouleau, pardessus la rondelle de feutre. Si le rouleau en usage possède une fente de retenue **A** pour le fil, il faut placer cette dernière sur le dessus, ainsi qu'illustré.
- Relevez le pied presseur, afin de relâcher la tension sur le fil.
- Relevez le releveur de fil à sa position la plus élevée en tournant le volant à main vers l'avant.
- Tout en tenant le fil de chaque côté du guide-fil supérieur 1, à l'aide des deux mains, introduisez-le d'un coup sec dans ce guide-fil.
- Tout en plaçant la main droite sur le rouleau de fil, enfitez le bouton de tension 2. De la main gauche, glissez le fil par-dessus la plaque métallique entre les disques de tension. Guidez le fil sous le bouton de tension et le fil métallique de tension. Enfitez ce dernier en remontant fermement le fil et en le dirigeant vers la droite.
- Enfitez le releveur de fil 3, ainsi qu'illustré.
- Tirez le fil dans les points 4 et 5, tout en le guidant de l'arrière de ces guide-fil, vers la droite.
- Enfitez l'aiguille 6 de l'avant à l'arrière, tout en passant une longueur de 10 cm (4 pouces) de fil dans le chas de l'aiguille.

## Raising the bobbin thread

Once the needle has been threaded and the bobbin placed in the bobbin case, the bobbin thread must be brought up through the hole in the needle plate.

1. Hold needle thread loosely with left hand.

- Turn hand wheel slowly toward you, lowering needle into hole in plate.
- 

2. Continue to do this until needle rises above needle plate.

- Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.
- 

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread.

---

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot.

- Pull both threads to back of machine.

## Extracción del hilo de la bobina

Una vez enhebrada la aguja y la bobina situada en su alojamiento, el hilo de esta última deberá ser sacado a través del agujero de la plancha de aguja.

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda.

- Gire el volante manual suavemente hacia Vd. introduciendo la aguja en el agujero de la plancha.
- 

2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la plancha de aguja.

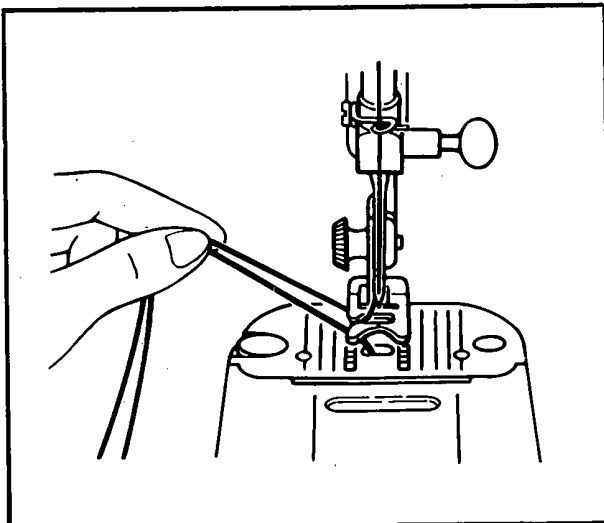
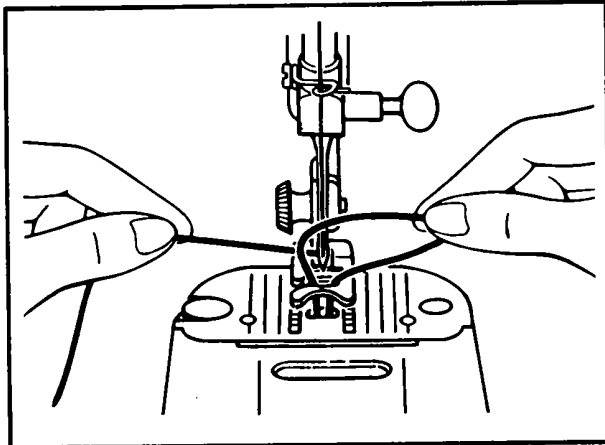
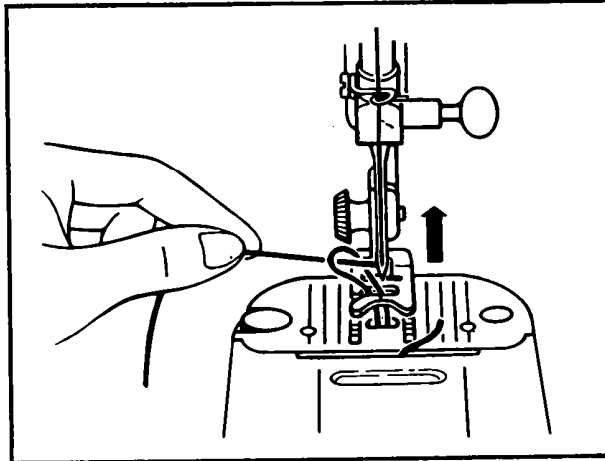
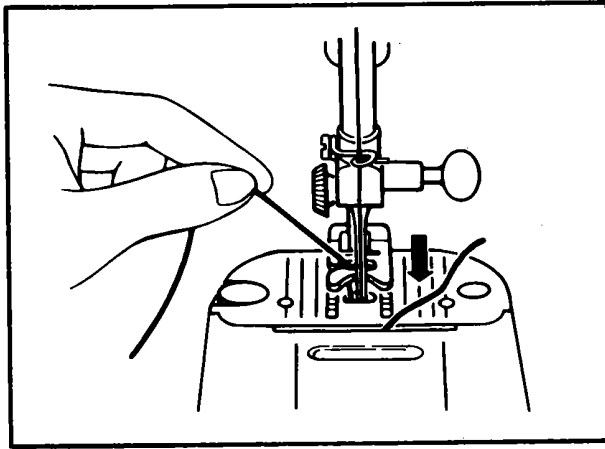
- Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.
- 

3. Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina.

---

4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas.

- Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.



## Remonter le fil de canette

Lorsque l'aiguille est enfilée et la canette en place dans son support, le fil de canette doit être remonté à travers le trou de la plaque à aiguille.

1. Tenez de la main gauche légèrement le fil d'aiguille.

- Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l'aiguille dans le trou de la plaque à aiguille.

2. Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille remonte au-dessus de la plaque à aiguille.

- Tirez légèrement sur le fil d'aiguille pour faire remonter la boucle du fil de canette.

3. Défaites la boucle avec les doigts.


4. Passez le fil de l'aiguille dans la fente gauche du pied presseur.

- Placez les deux fils vers l'arrière de la machine.

# 3 Straight stitching




## Stitch width selector

Before you move the selectors to set your machine for straight stitching, turn the hand wheel toward you until needle is at its highest point.

Straight stitching can be performed with pattern selector in any position; stitch width lever must be set at (  ) only.


---

## Needle position selector

Needle Position Selector positions the needle in left (  ), center (  ) or right (  ) needle positions.

---

## Stitch length selector


The stitch length indicator is numbered 0 to 5. The lower the number, the shorter the stitch. Shorter stitches are best for lightweight fabrics; longer ones for heavy fabrics. To adjust the length of your stitches, turn the dial so that desired stitch length is positioned under (  ) symbol.

- To shorten stitch length, turn dial toward a lower number.
- To lengthen stitch length, turn dial toward a higher number.

# Puntada recta




## Selector anchura del punto

Antes de mover los selectores para coser con puntada recta, gire el volante manual hacia Vd. hasta que la aguja esté por encima de la plancha de aguja.

Para coser con puntada recta el selector de ancho de puntada deberá estar en la posición  únicamente.


---

## Selector posición de aguja

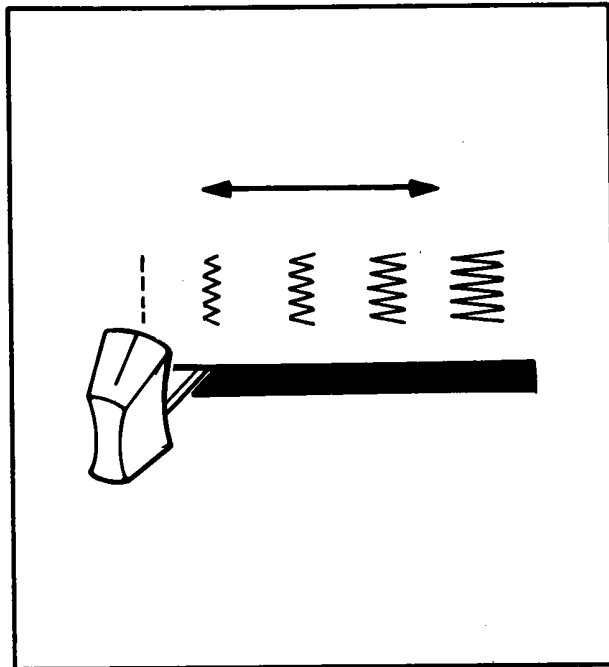
El selector de posición de aguja, posiciona ésta a la izquierda (  ), centro (  ), o derecha (  ).

---

## Selector longitud del punto

El selector de longitud del punto viene numerado del 0 al 5. Los números bajos indican una puntada corta. Las puntadas cortas son las adecuadas para géneros ligeros. Las puntadas largas son para los géneros pesados. Para regular el largo de la puntada gire el disco hasta seleccionar el largo deseado debajo del  símbolo.


- Para una puntada corta, gire el disco hacia un número más bajo.
- Para una puntada larga, gire el disco hacia un número más alto.

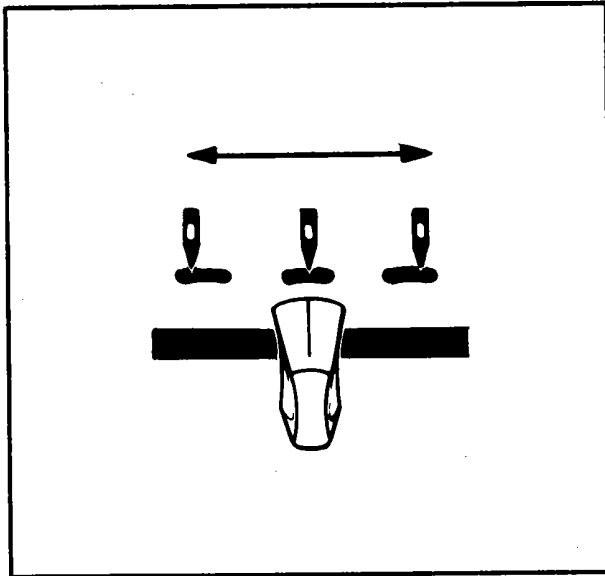


## Le point droit




### Sélecteur de largeur de point

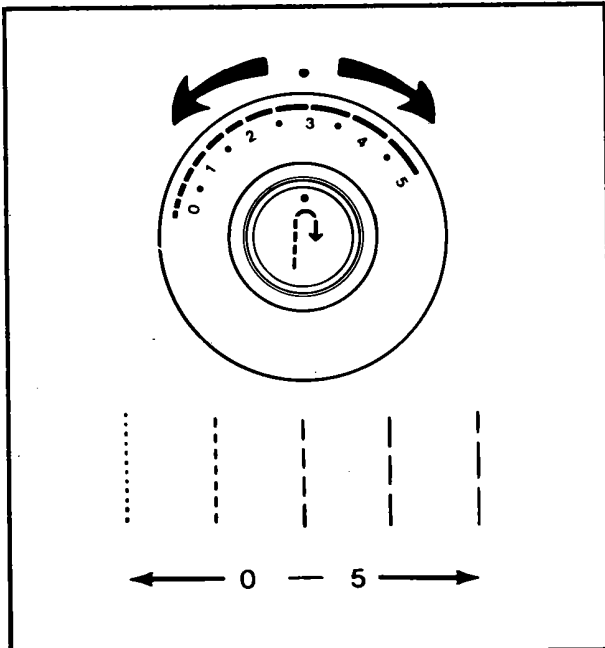
Avant de bouger le sélecteur pour positionner votre machine sur le point droit, tournez le volant pour faire remonter l'aiguille.

Le sélecteur de largeur de point de votre machine doit être sur la position (  ) pour obtenir le point droit (quelle que soit la position du sélecteur de point).




### Sélecteur de position d'aiguille

Ce sélecteur vous donne la possibilité de déplacer l'aiguille à gauche (  ), à droite (  ) ou en position centrale (  ).



### Sélecteur de longueur de point

Ce sélecteur est numéroté de 0 à 5. Plus le numéro est petit plus le point sera court. Les points courts sont recommandés pour les tissus fins, les points longs pour les tissus épais. Pour sélectionner la longueur de point, tournez le disque pour amener le chiffre désiré face au point (  ).

- Pour un point court, tournez le disque vers les petits chiffres.
- Pour un point long, tournez le disque vers les grands chiffres.

## Adjusting thread tension

When an even amount of tension is exerted on both threads, a smooth even stitch, known as a balanced stitch, is produced.

Correct tension is important because too much or too little will weaken your seams or cause your fabric to pucker. Make a test sample with the fabric and thread you plan to use and examine it.

A perfect, well balanced stitch (1), will have the needle and bobbin threads locked between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

---

Too much tension will produce a tight stitch (2) which will cause the fabric to pucker.

- To decrease tension, turn the dial to a lower number.

---

Too little tension will produce a loose stitch (3) which will cause loops in your seam.

- To increase tension, turn the dial to a higher number.

## Ajuste de la tension del hilo

Cuando se ejerce una tensión uniforme sobre ambos hilos, el resultado es un punto uniforme, llamado punto equilibrado.

Una tensión correcta es importante porque un exceso o una falta de tensión puede repercutir en las costuras o hacer fruncir el género. Haga una prueba con el género y el hilo que piensa utilizar y examínelo.

Un punto correcto y bien equilibrado (1), tendrá el hilo de la aguja y el de la bobina entrelazados entre las dos capas de género, sin lazos ni frunces por arriba ni por abajo.

---

Demasiada tensión producirá un punto tirante (2) y hará fruncir el género.

- Para disminuir la tensión, gire el disco a un número inferior.

---

Muy poca tensión producirá un punto flojo (3) y se formarán lazos a lo largo de la costura.

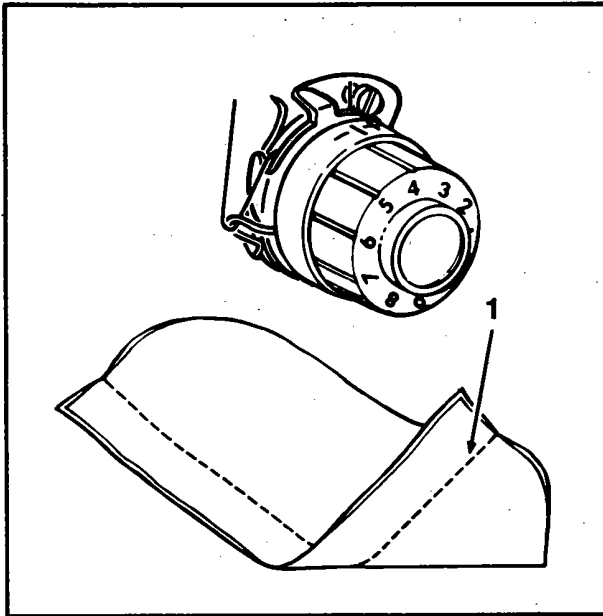
- Para aumentar la tensión, gire el disco a un número más alto.

## Réglage de la tension

Lorsque la tension de la machine est bien réglée, le point se noue dans l'épaisseur du tissu.

La tension est importante; si elle est trop lâche ou trop serrée, la couture plissera et sera moins solide.

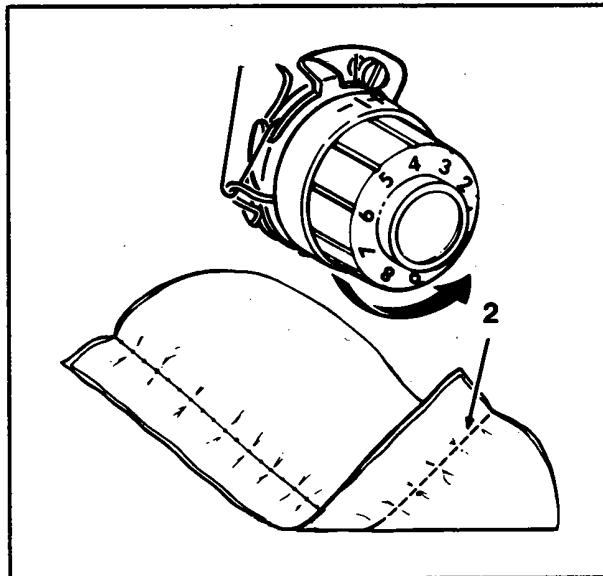
Faites un essai sur un échantillon, en double, du tissu que vous allez coudre. Contrôlez cet essai. Pour que votre point soit bien réglé (1), le fil de l'aiguille et celui de la canette doivent être noués dans l'épaisseur du tissu sans bouclettes et sans plisser.



---

Une tension trop serrée tire le point (2) et fait plisser le tissu.

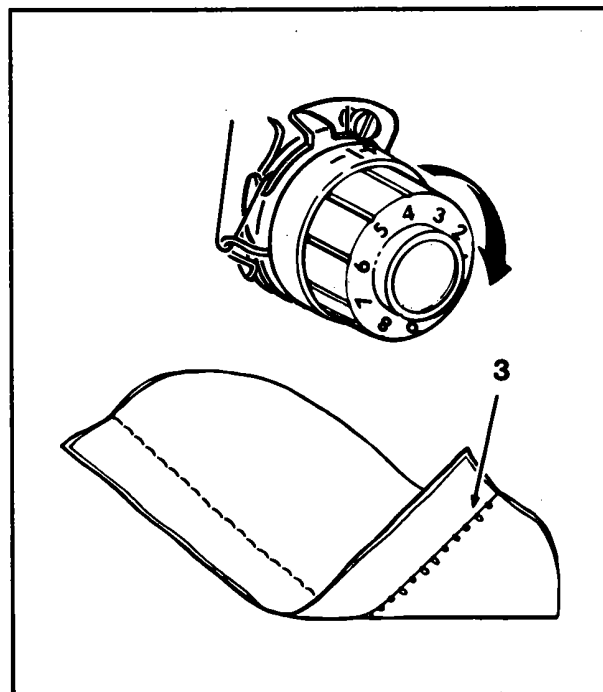
- Pour desserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre moins élevé.



---

Une tension trop lâche donnera des points à bouclettes (3).

- Pour resserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre plus élevé.



## Sewing a seam

You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

### Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the presser foot lifter (1) to its normal "Up" position (2), where it locks in place.

When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the high rise position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.

---

### Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporary seams before machine sewing.

- To pin baste, insert pins at stitching line. NEVER place pins on the underside of fabric in contact with the feed. Do not sew over pins; pull them out as you stitch.
- To hand baste, make long stitches that can be easily removed.

---

### Keeping seams straight

To keep seams straight, use one of the guidelines on the needle plate.

The most commonly used line (1), the 5/8 inch (1.6 cm) seam allowance, is extended onto the slide plate.

## Realización de una costura

Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.

### Colocación del tejido debajo del prensatelas.

La mayoría de los tejidos pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2). Cuando se utilice un tejido grueso, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y la plancha de aguja.

- Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.

---

### Hilvanado

El hilvanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.

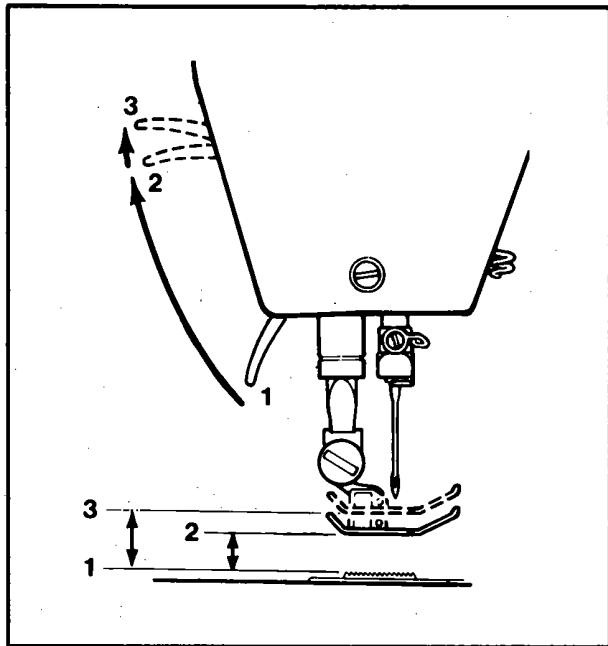
- Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso del tejido en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.
- Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar fácilmente.

---

### Como mantener las costuras rectas

Para dirigir las costuras en línea recta, utilice una de las líneas-guía de la plancha de aguja. La línea utilizada con más frecuencia (1), 1.6 cm. de margen de costura, se extiende hasta la plancha de aguja.





## Assembler une couture

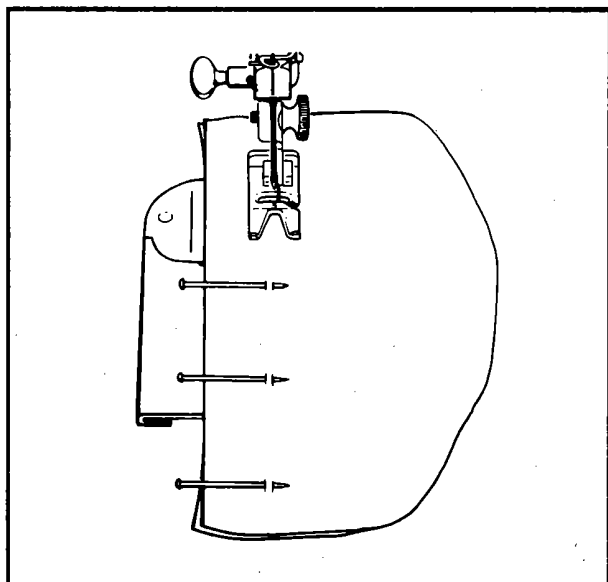
Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillons la méthode suivante:

### Comment positionner le tissu sous le pied presseur

La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur en soulevant le releveur du pied presseur (1) en position 2.

Quand vous cousez du tissu épais ou plusieurs épaisseurs de tissus, ou encore au cercle à broder, relevez le pied en position 3. Cette position augmente l'espace entre le pied et la plaque à aiguille.

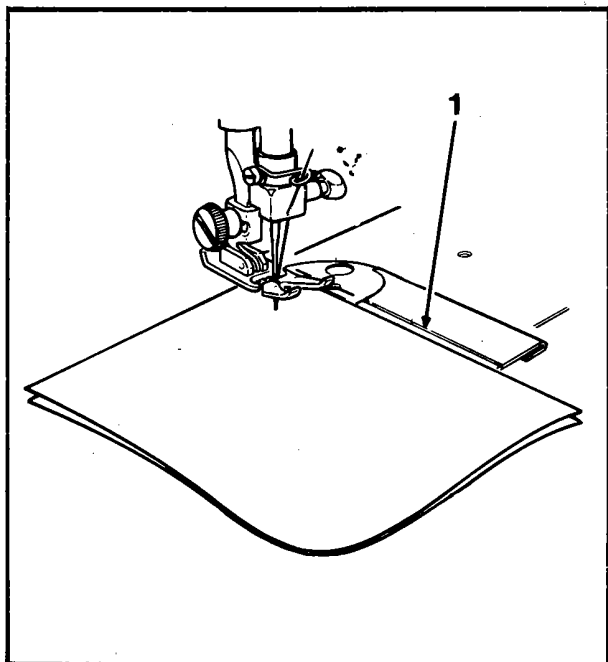
- Avant de commencer à coudre, baissez toujours le pied presseur.



## Bâtir

Pour préparer la couture, vous pouvez bâtir à la main mais le bâti aux épingles est une manière aisée de procéder.

- Positionnez les épingles, comme illustré, sur la ligne de piqûre. Ne les présentez jamais sous le pied presseur du côté de la griffe d'entraînement. Ne piquez pas sur les épingles, retirez-les au fur et à mesure.
- Si vous faufilez à la main, faites-le à longs points pour pouvoir les retirer facilement après la couture.



## Pour piquer droit

Servez-vous des lignes guides de la plaque à aiguille pour piquer droit.

La plus utilisée de ces lignes (1) est celle qui se continue aussi sur la plaque glissière. Elle vous assure une valeur couture de 1,6 cm si l'aiguille est en position centrale.

## Starting a seam

Place fabric under presser foot 1/2 inch (12 mm) from rear of fabric. Align the right edge with one of the seam guidelines on the throat plate. Lower the presser foot.

Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button located in center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric.

Release push button for forward stitching.

---

## Guiding and supporting fabric

Most fabrics need only to be guided in front of the presser foot. Some fabrics, however, require support while being stitched.

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For elasticated fabric, stretch lace, and knits with an unusual amount of elasticity, hold the fabric firmly in front and back of the presser foot to stretch the seam as the stitches are being placed.

---

## Sewing in reverse

To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches. Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on presser bar.

## Comienzo de una costura

Coloque el tejido debajo del prensatelas a 12 mm. del fondo del tejido. Alínee el borde derecho con una de las líneas-guías de la costura de la plancha de aguja. Baje el prensatelas.

Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo del tejido para reforzar la costura.

Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo del tejido. Suelte el botón para coser hacia adelante.

---

## Guía y ayuda del tejido

La mayoría de los tejidos sólo necesitan ser dirigidos por delante del prensatelas. Otros, sin embargo, precisan ayuda mientras se cosen.

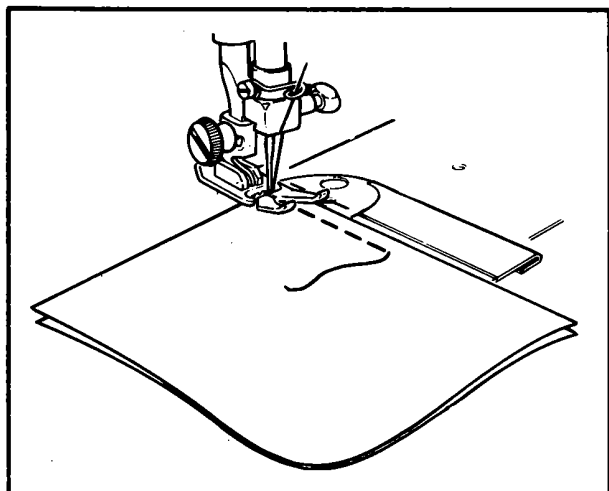
- Para coser tricot y otros tejidos similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire del tejido.
- Para tejidos elásticos, de encaje extensible y de punto, con una cantidad de elasticidad poco común, aplique una tensión más firme por delante y por detrás del prensatelas, para estirar la costura según se van aplicando las puntadas.

---

## Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás.

Eleve la aguja y el prensatelas y quite el tejido tirando de éste hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el cortahilos de la barra prensatelas.

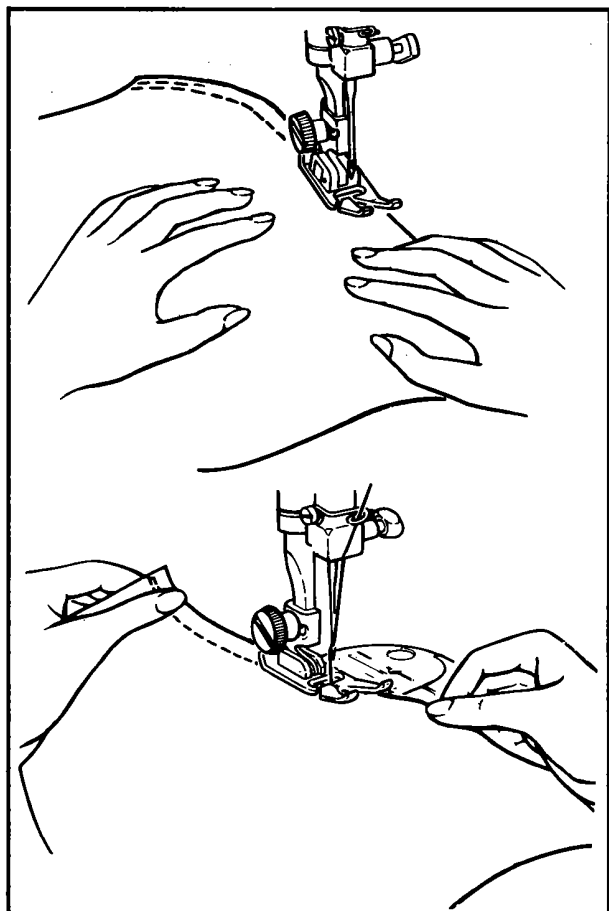


## Débuter une couture

Positionnez le tissu sous le pied presseur. Alignez le bord droit le long de la ligne-guide choisie, baissez l'aiguille dans la ligne de piqûre à 1 cm du bord supérieur. Baissez le pied presseur.

Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.

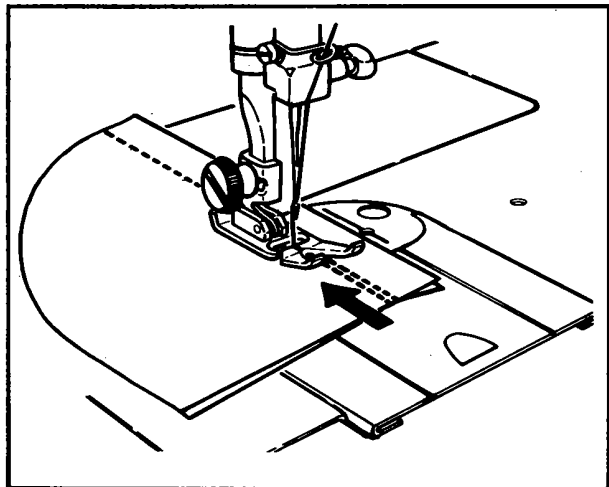
Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.



## Guider et diriger le tissu

La plupart des tissus se guident à l'avant du pied presseur. Certains tissus nécessitent quelques précautions pendant la couture.

- Pour le tricot et des tissus similaires, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.
- Les tissus extensibles doivent être fermement tendus à l'avant et à l'arrière du pied presseur pour détendre la couture.





## Couture en marche arrière

Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière. Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré dans la barre du pied presseur.

## Darning

Worn or torn spots on children's clothes and household linens can be darned effortlessly and quickly with little practice. When greater control is needed, an embroidery hoop and a special darning and embroidery foot, which may be purchased at your sewing center should be used.

### Recommended settings



Stitch Selection:	Straight Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	
Stitch Length:	2-4
Foot:	General Purpose (B)
Needle Plate:	General Purpose (A)
Attach feed cover plate (F).	

- If the area to be darned is open, baste a backing on the underside.
- Place area to be darned, right side up, under presser foot; lower the foot and begin stitching, alternately drawing the fabric toward you and pulling it gently away from you.
- Continue this forward and backward motion as you fill the area in with parallel lines of stitching.

## Quilting

Quilting is the art of stitching two or more thicknesses of fabric together in a planned design. A padding is used to produce a soft, puffed effect.

### Recommended settings



Stitch Selection:	Straight Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	
Foot:	General Purpose (B)
Needle Plate:	General Purpose (A)

- Mark the design or quilting lines with a tailors chalk or a washable marker on the right side of garment.
- Place a wadding, or padding, over the underside of garment and cover it with a backing or lining fabric.
- Baste together to prevent the layers from moving.
- Place fabrics under needle and carefully begin to stitch along your marked pattern on the fabric.
- If you are quilting a very large piece, work from the center of the fabric to the outside edge and guide fabric with both hands.

## Zurcido

Las partes desgastadas o rotas de las ropas de niños y de la ropa blanca del hogar, se pueden zurcir sin esfuerzo y rápidamente con un poco de práctica. Cuando precise un mayor control del área de zurcir, adquiera en su centro de costura un aro de bordar y un prensatelas especial para zurcir y bordar.

### Posiciones recomendadas



Posición aguja:	
Anchura punto:	
Prensatelas:	Uso general (B)
Plancha aguja:	Uso general (A)

- Coloque la plancha cubre arrastre (F).
- Si el área a zurcir está abierta, hilvane un refuerzo en el revés.
- Coloque el área a zurcir, con el derecho hacia arriba, debajo del prensatelas y empiece a coser, tirando del tejido con suavidad hacia adelante y hacia atrás, alternativamente.
- Continúe realizando estos movimientos según va llenando el área con líneas paralelas de puntos.

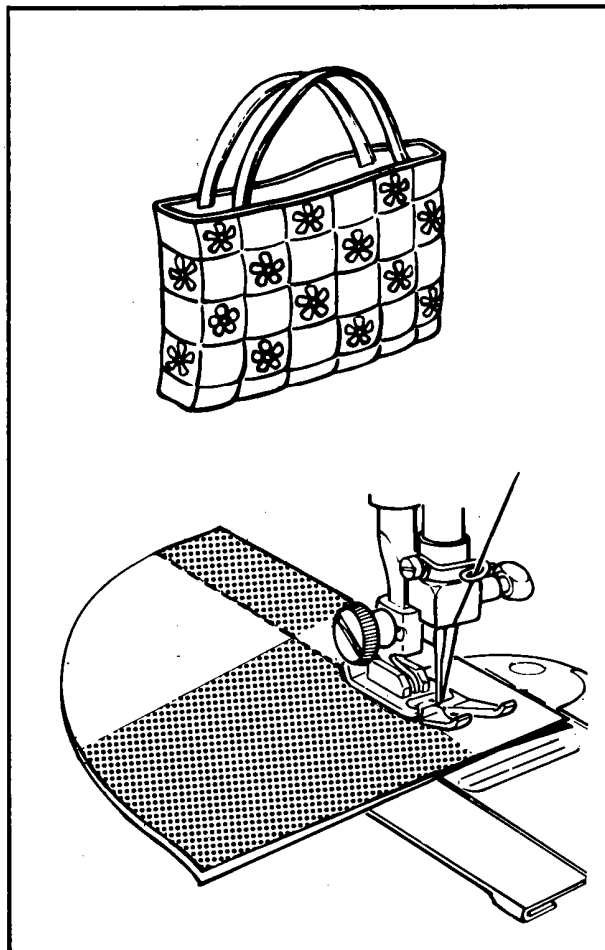
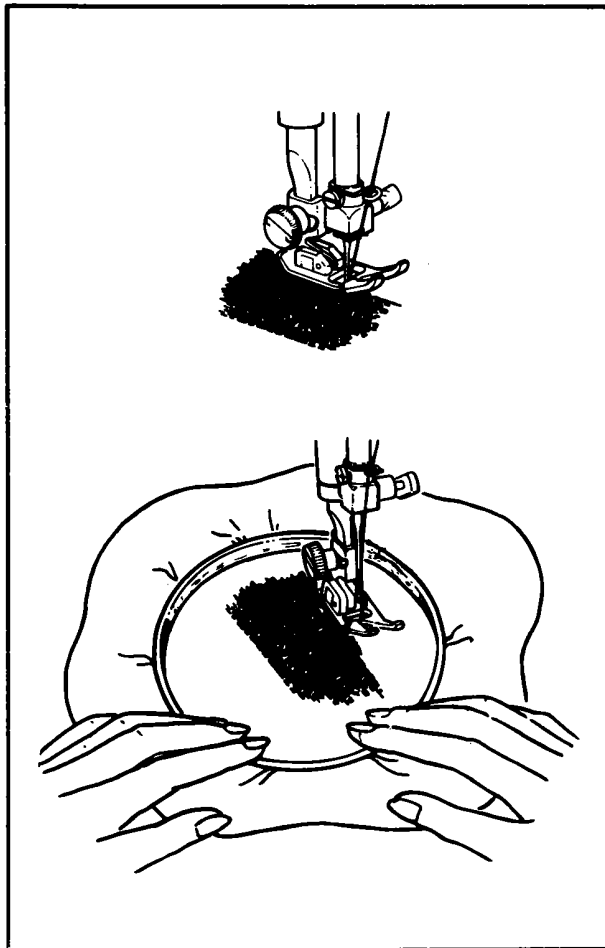
## Acolchado

Acolchar es el arte de coser dos o más gruesos de telas en un diseño planificado. Se utiliza un relleno para producir un efecto blando o bufado.

### Posiciones recomendadas

Posición aguja:	
Anchura punto:	
Prensatelas:	Uso general (B)
Plancha aguja:	Uso general (A)

- En el derecho de la prenda, marque el diseño o las líneas de acolchado con una tiza o marcador lavable.
- Coloque el relleno sobre el revés de la prenda y cúbralo con un forro de tejido de lino.
- Hilvánelo para evitar sesgos o desviaciones.
- Coloque los tejidos debajo de la aguja y empiece a coser con cuidado a lo largo de las marcas realizadas.
- Si está acolchando una pieza grande, cosa desde el centro del tejido hasta el borde exterior y guíe el tejido con las dos manos.



## Raccomodage

Les parties usées ou déchirées des vêtements d'enfants ou de linges de maison peuvent être reprises rapidement et sans effort avec un peu d'expérience. Quand un soin plus grand est nécessaire, un cercle à broder et un pied spécial pour broderie et reprise sont disponibles et peuvent être achetés à votre service après-vente.

### Reglages recommandés

Choix du point: Point droit

Position de l'aiguille: 

Largeur du point: 

Longueur du point: 2 à 4

Pied presseur: Universel (B)

Plaque à aiguille: Universelle (A)

- Fixer la plaque couvre-griffe (F)
- Si la partie à raccomoder est ouverte, faire un bâti de soutien sur la face inférieure.
- Placer la pièce à raccomoder sous le pied presseur, le côté apparent vers le haut, abaisser le pied et commencer à piquer, en déplaçant le tissu alternativement vers vous et en sens inverse, doucement.
- Continuer ces mouvements avant et arrière en remplissant la zone à reprendre de lignes de points parallèles.

## Piquage

Le piquage est l'art de coudre une ou plusieurs épaisseurs de tissu ensemble, selon un programme défini. Un capitonnage est utilisé pour produire un aspect légèrement gonflé.

### Reglages recommandés

Choix du point: Point droit

Position de l'aiguille: 

Largeur du point: 

Pied presseur: Universel (B)



Plaque à aiguille: Universelle (A)

- Marquer le dessin ou les lignes de piquage à la craie ou avec un marqueur lavable, sur l'endroit du tissu.
- Placer une ouate ou un rembourrage sur la face inférieure du tissu et le recouvrir d'un tissu de doublure ou de maintien.
- Bâter l'ensemble pour empêcher les différentes couches de se déplacer.
- Placer le tout sous l'aiguille et commencer à coudre soigneusement en suivant les lignes du dessin sur le tissu.
- Si vous piquez une pièce importante de tissu, travaillez en commençant par le centre de l'ouvrage et en allant vers les bordures extérieures. Guidez le tissu des deux mains.

## Inserting a zipper

We recommend using the Zipper Foot to form an even line of stitching close to the zipper.

### Recommended settings

Stitch Selection:	Straight Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	
Stitch Length:	2-4
Foot:	Zipper (E)
Needle Plate:	General Purpose (A)

When the zipper teeth are to the left of the needle:

- Slide the adjusting block, (1) which slides on the pin, across to the right.
- Snap on the foot to the left side of the pin. (See changing snap-on presser feet.)
- Check the position of the foot by lowering the needle into the notch on the side of the foot, to ensure that it clears the foot.

When the zipper teeth are to the right of the needle:

- Slide the adjusting block, (1) across to the left.
- Snap-on the foot to the right side of the pin. (See changing snap-on presser feet.)
- Check the position of the foot by lowering the needle into the notch on the side of the foot, to ensure that it clears the foot.

## Insercion de cremalleras

La mayoría de los envases de cremalleras cuentan con instrucciones completas de fácil seguimiento sobre cómo insertar los diversos tipos de cremalleras. Le recomendamos utilice el prensatelas para cremalleras que puede adquirir en su centro de costura, con el cual formará una línea de puntadas uniformes y próximas a la cremallera.

### Posiciones recomendadas

Posición aguja: 

Anchura punto: 

Longitud punto: 2-4

Prensatelas: Cremalleras (E)

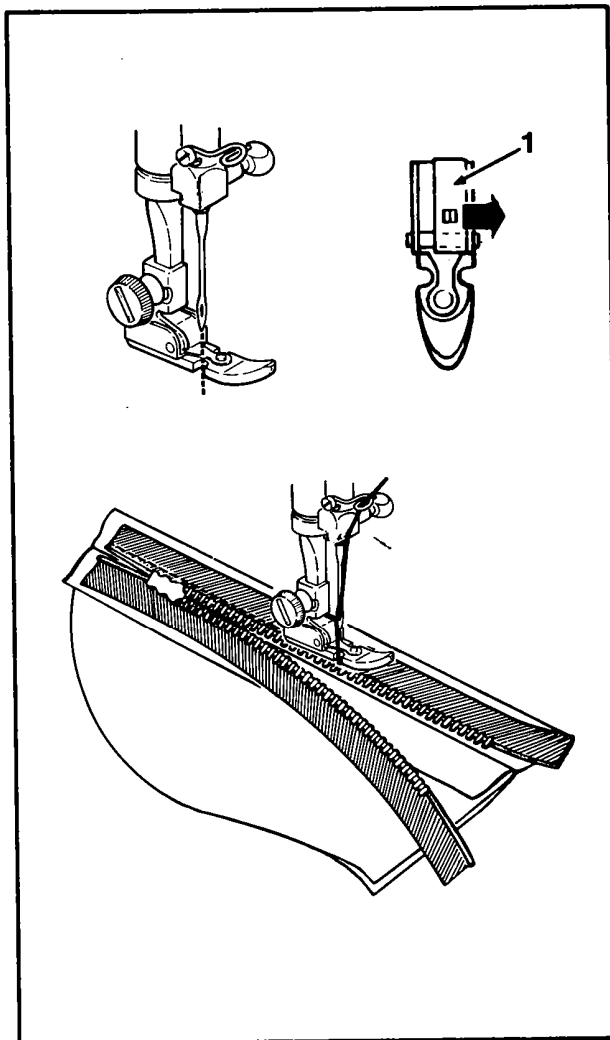
Plancha aguja: Uso general (A)

Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja:

- Deslice el bloque de ajuste (1) el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.
- Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instantánea).
- Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.

Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja:

- Deslice el bloque de ajuste (1), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.
- Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instantánea).
- Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.



## Pose d'une fermeture glissière

Nous vous recommandons, pour ce travail, le pied ganseur afin de piquer le plus près possible des mailles de la fermeture à glissière.

### Réglages recommandés

Sélection du point: point droit

Position d'aiguille: 

Largeur de point: 

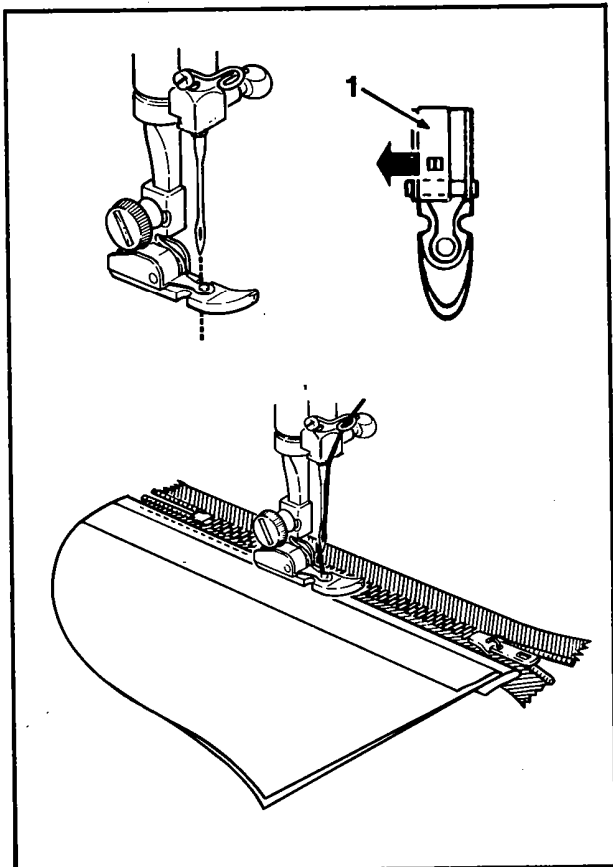
Longueur de point: 2 - 4

Pied presseur: ganseur (E)

Plaque à aiguille universelle (A)

Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille:

- Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la droite.
- Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur (voir comment changer de pied presseur).
- Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche, assurez-vous que celle-ci passe librement.




Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille:

- Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la gauche.
- Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur (voir comment changer de pied presseur).
- Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche. Assurez-vous que celle-ci passe librement.

# 4 Zig-zag stitching

## Stitch width selector




Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight position (  ) to any of its other four positions. The further you move the selector level toward the right, the wider your stitch will be.

---

## Needle position selector

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center (  ) position.
- Left (  ) and right (  ) settings are used for special stitch placement.

# Costura en zig-zag

## Selector anchura de puntada




Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- Para producir un punto en zig-zag, el selector debe moverse desde su posición de costura en recto a cualquiera de sus otras cuatro posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.

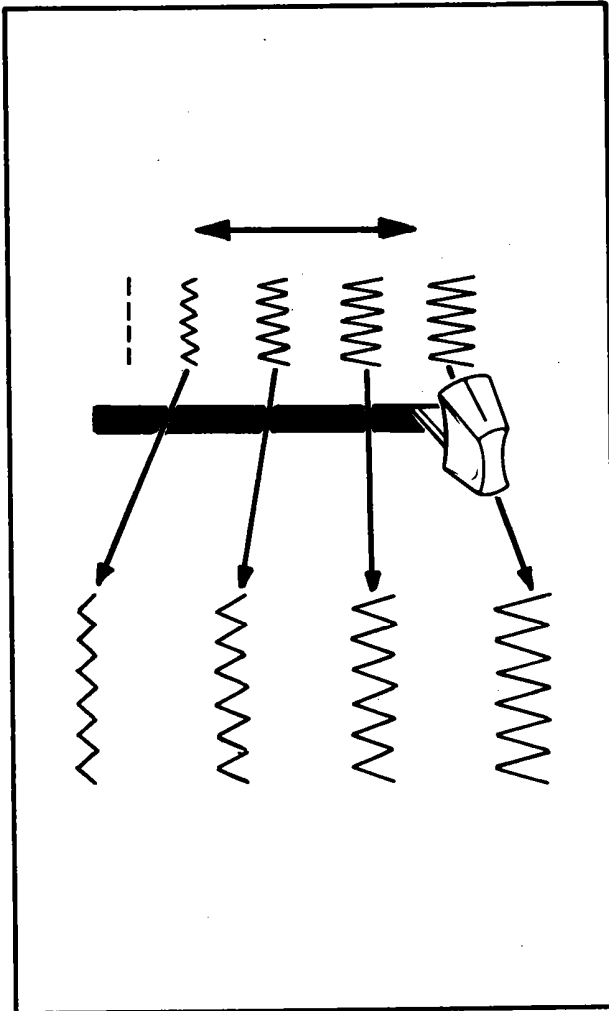
---

## Posicion selector de aguja

Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- La mayoría de los puntos en Zig-Zag se harán con la aguja en su posición central (  ).
- Las posiciones izquierda (  ) y derecha (  ) se utilizan para colocación de puntadas especiales.




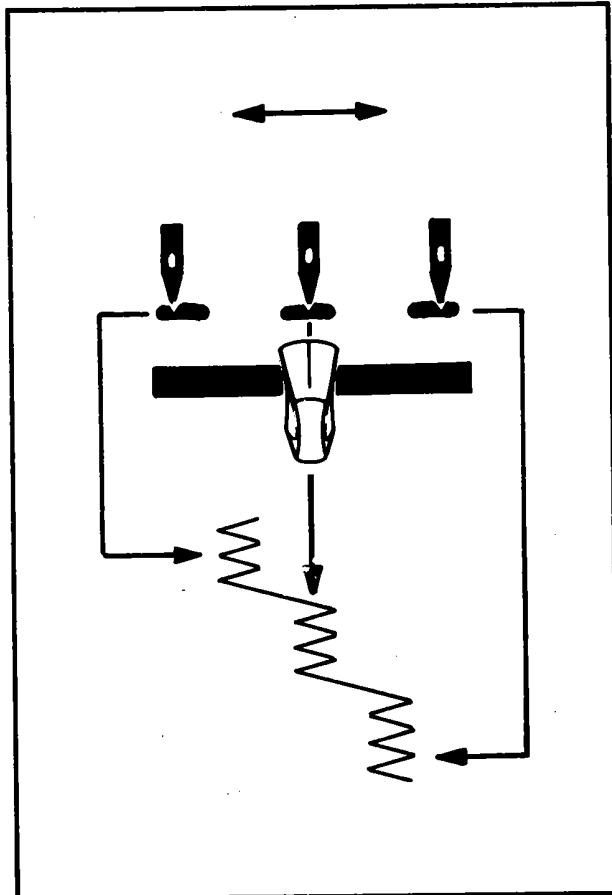


## Couture au point de zig-zag

### Sélecteur de largeur de point




Avant de déplacer le sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

- Lorsque vous utilisez les points de zig-zag de votre machine, ce sélecteur sera déplacé de la position point droit (  ) vers l'une des quatre autres possibilités. Plus vous positionnerez ce sélecteur vers la droite, plus les points seront larges.



### Sélecteur de position d'aiguille

Avant de déplacer ce sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

- La plupart des points de zig-zag seront réalisés avec l'aiguille en position centrale (  ).
- Les positions gauche (  ) et droite (  ) sont utilisées dans des cas bien particuliers.

## Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.

---

## Needle thread tension

The needle-thread tension dial regulates the amount of tension on the needle thread and lets you select just the right setting for your fabric and thread.

Zig-zag stitching usually requires less tension than straight stitching.

The correct tension setting will produce a smooth even stitch (1).

---

Too much tension will produce a tight stitch (2), causing fabric to pucker. Loosen tension by turning dial to a lower number.

---

Too little tension will produce a loose stitch (3), causing loops in your pattern. Tighten tension by turning dial to a higher number.

## Ajuste longitud de puntada

Cualquiera de las posiciones de longitud del punto desde 1 a 5 le producirán un zig-zag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas serán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el dial, se utilizan para los puntos de realce o satin, una serie de puntos de zig-zag planos bastante juntos que forman una superficie suave como de satin.

---

## Tension hilo de la aguja

El dial de tensión del hilo de la aguja, regula la cantidad de tensión de éste y permite seleccionar la posición exacta para su tejido e hilo.

Los puntos en zig-zag requieren, normalmente, menos tensión que los puntos rectos.

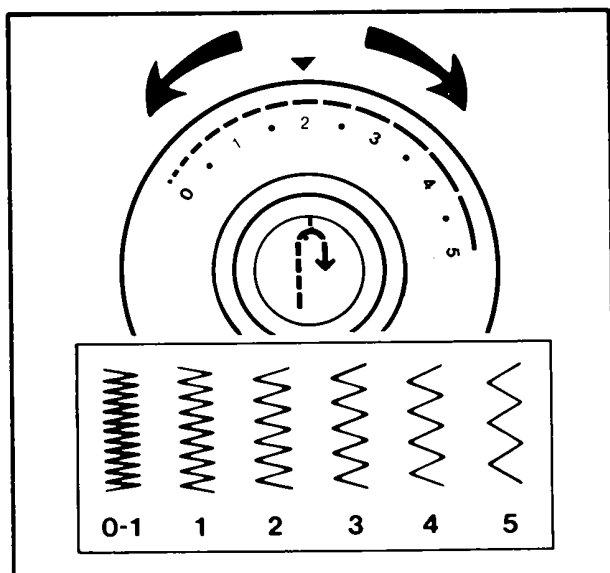
Una tensión apropiada produce un punto suave y uniforme (1).

---

Demasiada tensión producirá un punto más prieto (2), causando arrugas en el tejido. Afloje la tensión girando el dial hacia un número inferior.

---

Poca tensión producirá un punto flojo (3), causando lazos en su diseño. Apriete la tensión girando el dial hacia un número superior.

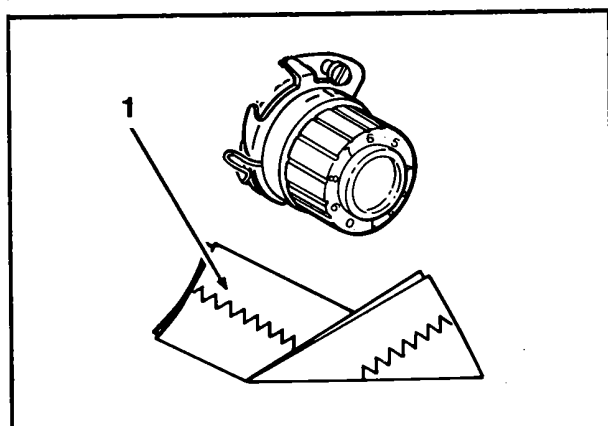


## Réglage de la longueur de point

Selon la longueur de point choisie, de 1 à 5, le zig-zag sera plus ou moins ouvert.

Le chiffre le plus élevé donnera le zig-zag le plus ouvert.

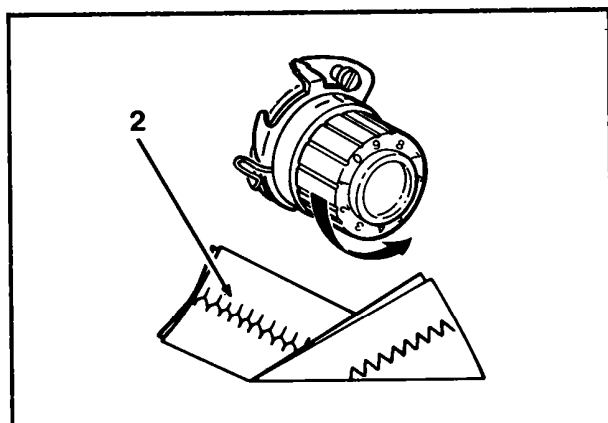
La position du sélecteur entre 0 et 1 sera utilisée pour faire le point de bourdon. Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochés et formeront une surface unie et satinée.



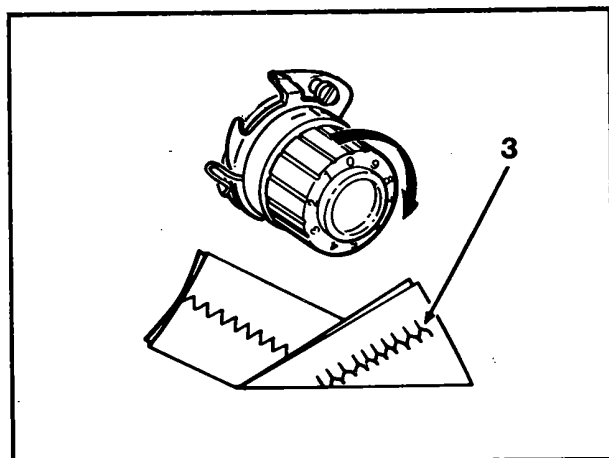
## Tension du fil d'aiguille

Les graduations du bloc tension permettent d'adapter le réglage de la tension supérieure à l'épaisseur du fil et du tissu.

Lorsque la tension est bien réglée, le point est régulier et uniforme (1).




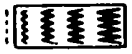
Si la tension est trop serrée, le point sera tendu (2) et plissera le tissu. Desserrez la tension en tournant le disque vers un chiffre moins élevé.



Si la tension est trop lâche, vous constaterez des bouclettes sur l'envers du travail (3). Pour resserrer la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé.

## Zig-zag stitch

The Zig-Zag Stitch can be used when sewing seams, appliqueing, monogramming or for decorative sewing.



Recommended settings	
Stitch Selection:	Zig-Zag Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	
Stitch Length:	2-4
Foot:	General Purpose (B) Special Purpose (J)
Needle Plate:	General Purpose (A)

## Seam finishing

Use a zig-zag stitch to finish seam edges of fabrics that are likely to unravel.

- Sew seams as desired; trim and press open.
- Place edge of seam allowance under foot, as shown,
- Stitch close to edge, letting outer zig-zag fall over edge of fabric.

## Satin stitching

Recommended settings	
Stitch Selection:	Zig-Zag Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	
Stitch Length:	0-2
Foot:	Special Purpose (J) General Purpose (B)
Needle Plate:	General Purpose (A)

Satin stitching is a series of closely spaced zig-zag stitches. Satin stitch can be used for monograms, embroidery and applique work to produce a smooth satin-like finish.


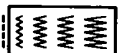
- Practice to get desired stitch appearance.

## Block monogramming

- Lightly trace letters on right side of fabric.
- Center tracing under needle.
- Stitch entire outline, leaving needle in fabric when turning.
- Pull threads to wrong side of fabric, tie and trim.

## Punto zig-zag

El punto de zig-zag se utiliza para coser ribetes, apliques, monogramas o realizar puntos decorativos.



Posiciones recomendadas	
Posición aguja:	
Anchura punto:	
Longitud punto:	2-4
Prensateles:	Uso general (B) Uso especial (J)
Plancha aguja:	Uso general (A)

## Acabado de ribetes

Utilice el punto zig-zag para rematar bordes o ribetes de tejidos que son propios a deshilarse.

- Cosa los ribetes como precise; recórtelos y planche.
- Coloque el borde del ribete debajo del prensateles, como se muestra.
- Cosa junto al borde, dejando que la parte externa de él, caiga sobre el borde.

## Punto de realce

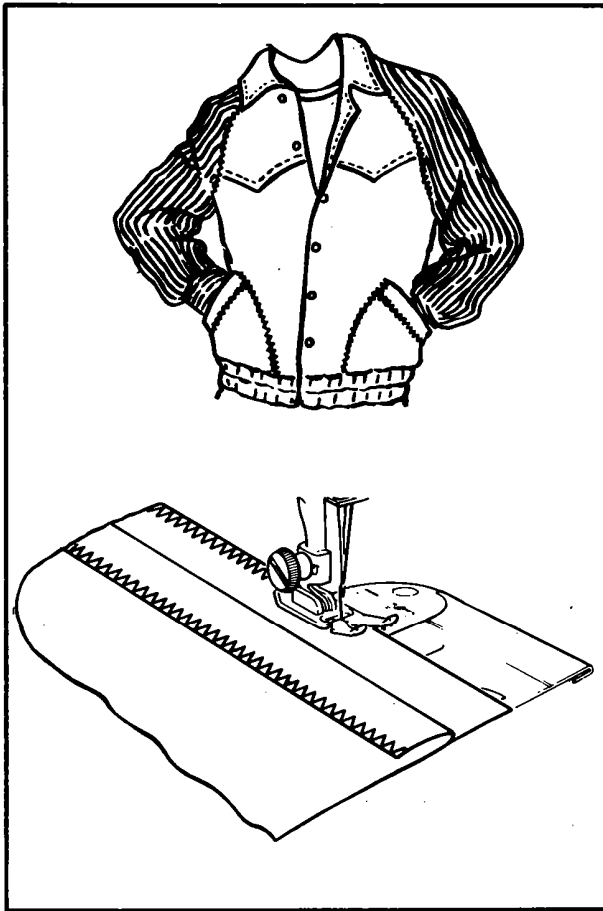
Posiciones recomendadas	
Posición aguja:	
Anchura punto:	
Longitud punto:	0-2
Prensateles:	Uso general (B) Uso especial (J)
Plancha aguja:	Uso general (A)

El punto de realce es una serie de puntadas en zig-zag bastante juntas. Se utiliza para monogramas, bordado y apliques, produciendo un acabado suave como de satin.

- Practique, para conseguir la apariencia deseada del punto.

## Monograma en bloque

- Marque las letras ligeramente en el anverso del tejido.
- Centre las marcas debajo de la aguja.
- Cosa todo el contorno, dejando la aguja en el tejido al girar.
- Lleve los hilos hacia la parte posterior del tejido, anúdelos y córtelos.



## Point de zig-zag

Ce point peut être utilisé pour surfiler, appliquer, broder des monogrammes et autres décorations.

### Réglages recommandés

Sélection du point: point zig-zag

Position d'aiguille:



Largeur de point:



Longueur de point: 2 à 4

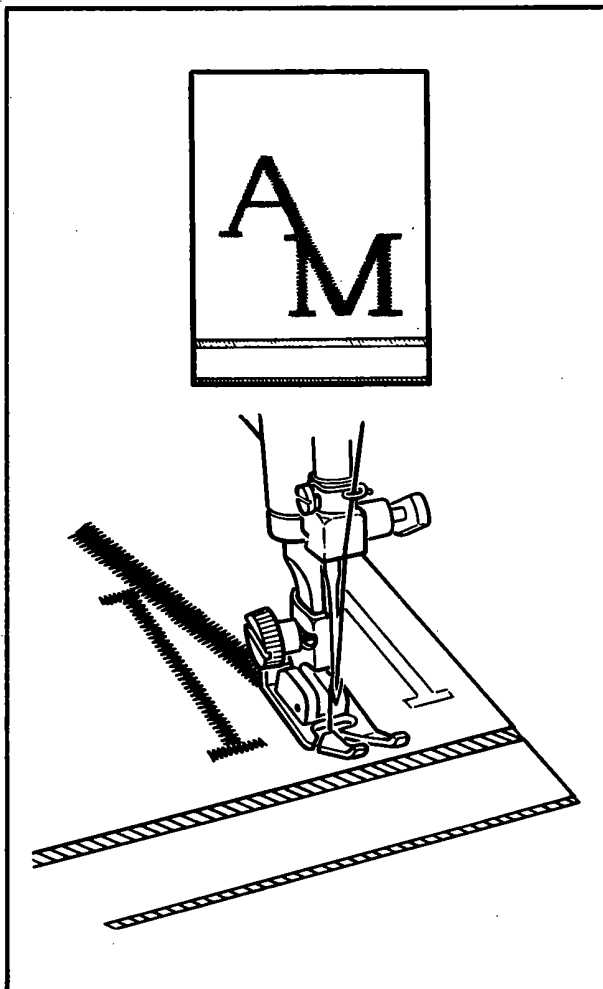
Pied presseur: universel (B)

Plaque à aiguille universelle (A)

## Finitions des coutures

Pour éviter que le bord des coutures ne s'effiloche, utilisez le point de zig-zag.

- Piquez les coutures. Recoupez-les régulièrement et repassez les coutures ouvertes.
- Placez la valeur de la couture sous le pied presseur comme illustré.
- Surfilez le bord de façon que le point de zig-zag se trouve à cheval sur le bord.



## Point de bourdon

### Réglages recommandés

Sélection du point: zig-zag

Position d'aiguille:



Largeur de point:



Longueur de point: 0 à 2

Pied presseur spécial (J)

Plaque à aiguille universelle (A)

Le point de bourdon est une série de points de zig-zag rapprochés. Ce point permet les applications, les finitions d'ourlets et la broderie de monogrammes.

- Faites un essai pour choisir l'apparence désirée.


### Monogrammes

- Sur l'endroit du tissu, tracez légèrement le dessin des lettres.
- Présentez ce tracé sous l'aiguille.
- Brodez en recouvrant le tracé; pour tourner le travail, laissez l'aiguille dans le tissu.
- Tirez les fils sur l'envers du travail, nouez-les et coupez-les.



## Attaching a button

Flat buttons can be sewn on quickly and easily using the plain zig-zag stitch. A special button sewing foot (H), may be purchased at your sewing center.


### Recommended settings

Stitch Selection:	Zig-Zag Stitch
Needle Position:	
Stitch Width:	To suit Button
Foot:	Button Sewing (H)
Needle Plate:	General Purpose (A)
Attach Feed Cover (F)	

Before you can attach a button, the bobbin thread must be brought up through the hole in the feed cover.

1. Set stitch width at (  ), and needle position selector at (  ). Position button under foot and lower the needle into the center of the left hole. Lower the foot. Turn hand wheel toward you until needle rises out of button and is above the foot.

2. Move stitch width selector until needle is over the other hole in the button. Then, when you begin to stitch, the needle should enter into the right hole of the button. Take six or more zig-zag stitches to attach button and finish with the needle on the left side.

3. To fasten stitching, adjust width to (  ), and take three or four stitches. Remove work, draw threads to underside, fasten, and trim.



## Pegado de botones

Los botones planos pueden coserse con rapidez y facilidad, utilizando el punto de zig-zag plano. El prensatelas especial para coser botones (H) puede adquirirlo en su centro de costura.


### Posiciones recomendadas

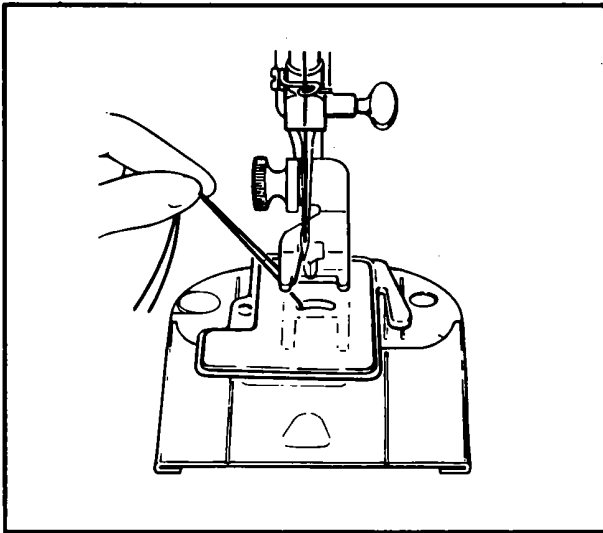
Anchura punto:	Apropiada al botón
Prensatelas:	Para coser botones (H)
Plancha aguja:	Uso general (A)
Colocar plancha cubre arrastre (F)	

Antes de pegar un botón, el hilo de la bobina debe sacarse por el agujero de la plancha cubre arrastre.

1. Coloque el ancho del punto en  , y el selector de posición de aguja en  . Situe el botón debajo del prensatelas y baje la aguja dentro del centro del agujero izquierdo. Baje el prensatelas. Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja salga del botón y esté por encima del prensatelas.

2. Mueva el selector de anchura hasta que la aguja esté sobre el otro agujero del botón. Entonces, cuando empiece a coser, la aguja debería entrar dentro del agujero derecho del botón. De seis o más puntos en zig-zag para pegar el botón y acabe con la aguja en el lado izquierdo.

3. Para asegurar el punto, ajuste la anchura a  , y de tres o cuatro puntadas. Quite la labor lleve los hilos hacia la parte posterior, anúdelos y corte.

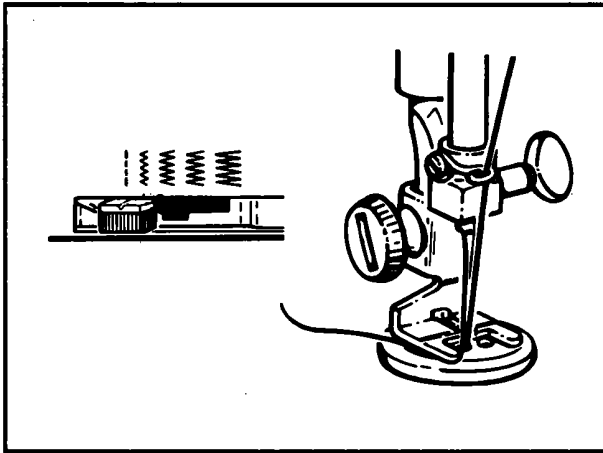


## Coudre un bouton

Vous pouvez coudre rapidement tous les boutons plats avec le point de zig-zag. Un pied spécial est disponible dans votre magasin SINGER.

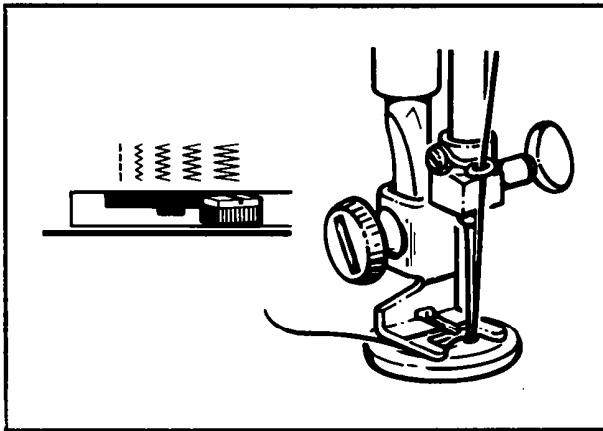
### Réglages recommandés

Sélecteur de point:	point zig-zag
Position d'aiguille:	
Largeur de point:	en fonction du bouton
Pied presseur:	pied bouton H
Plaques à aiguille universelle (A)	
Plaques à repriser:	

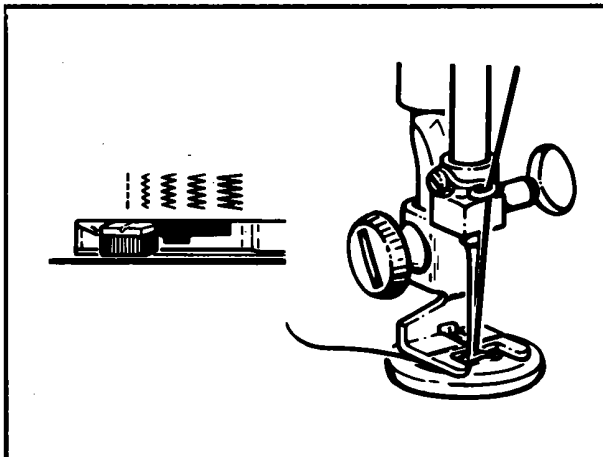


Avant de commencer à coudre les boutons, remontez le fil de canette à travers le trou de la plaque à repriser.

1. Positionnez le sélecteur de largeur de point sur point droit (  $\vdots$  ) et le sélecteur d'aiguille en position gauche (  $\cdot$  ). Positionnez le bouton sous le pied presseur et descendez l'aiguille dans le trou du bouton à gauche. Baissez le pied presseur. A la main, tournez le volant vers vous pour sortir l'aiguille du bouton.




2. Réglez le sélecteur de largeur de point pour assurer l'aiguille au-dessus du trou droit du bouton. Pour fixer le bouton, faites 5 ou 6 points de zig-zag en terminant l'aiguille à gauche.



3. Pour arrêter la couture, positionnez le sélecteur de largeur sur (  $\vdots$  ) et piquez 3 à 4 points sur place. Retirez le travail en tirant vers l'arrière. Arrêtez et coupez les fils.

## Buttonholes

- Stitch Width: (see illus.)
- Needle Position: 
- Stitch Length: between 0 and 1

**Note:** For best results use the buttonhole foot available for separate purchase at your local Sewing Center.

---

1. **Side Stitching:** Position needle in fabric at point **A**. Lower foot and stitch to end of marking. Leave needle in fabric at point **B**. Raise foot and pivot work on needle. Lower foot. Take one stitch without changing width setting, bringing work to point **C**.

---

2. **Bar Tack:** Adjust stitch width selector for bar tacks and take at least six stitches. Stop at point **D**.


---

3. **Side Stitching:** Readjust stitch width selector for side stitching. Complete work to point **E**. Leave needle in fabric.

---

4. **Final Bar Tack:** Adjust stitch width selector for bar tacks, and take at least six stitches ending at point **F**.

## Como hacer ojales

- Ancho de puntada: vea figura
- Posición Aguja: 
- Largo puntada: entre 0 y 1

**Nota:** Para los mejores resultados, emplee el prensatelas para ojales disponible separadamente en su Centro de Costura local.

---

1. **Costura Lateral:** Coloque la aguja en la tela en el punto **A**. Baje el pié y cosa hasta en final de la marca. Deje la aguja en el punto **B** de la tela. Levante el pié y gire la tela. Baje el pié. Haga una puntada sin cambiar el ancho de puntada, la tela quedará en el punto **C**.

---

2. **Remate:** Ajuste el selector del ancho de puntada para remates y efectúe un mínimo de 6 puntadas. Deténgase en el punto **D**.

---

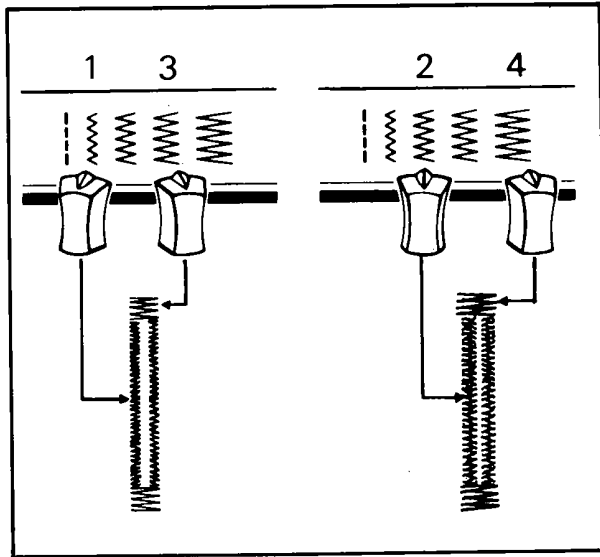
3. **Costura Lateral:** Reajuste el selector del ancho de la puntada para costura lateral. Cosa hasta el punto **E**. Deje la aguja en el material.


---

4. **Remate Final:** Coloque el selector del ancho de la puntada para remates y haga por lo menos 6 puntadas finalizando en el punto **F**.

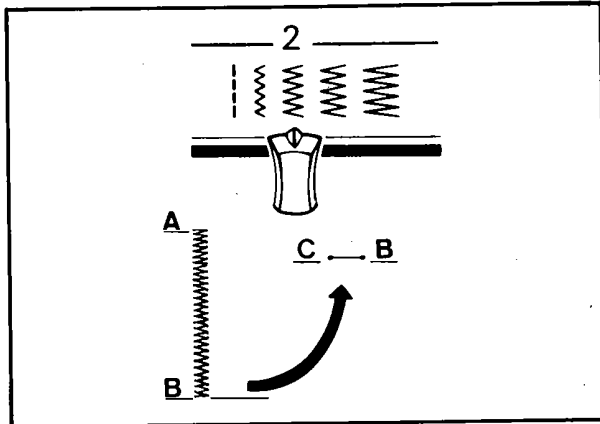


# Boutonnières

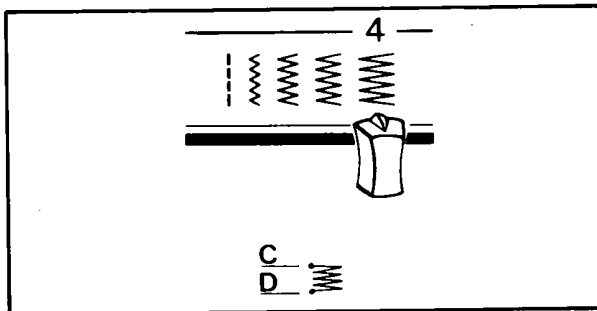


- Largeur du point: voir l'illustration.
- Position de l'aiguille: 
- Longueur du point: entre 0 et 1.

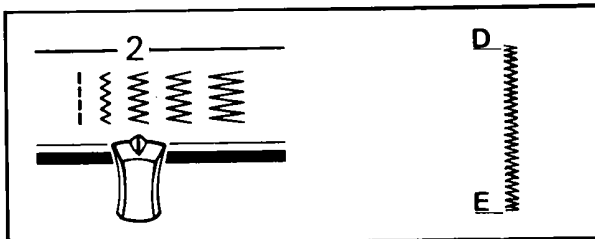
**Note:** Pour obtenir les meilleurs résultats, vous pouvez acheter un pied pour boutonnière à votre Centre de Couture local.



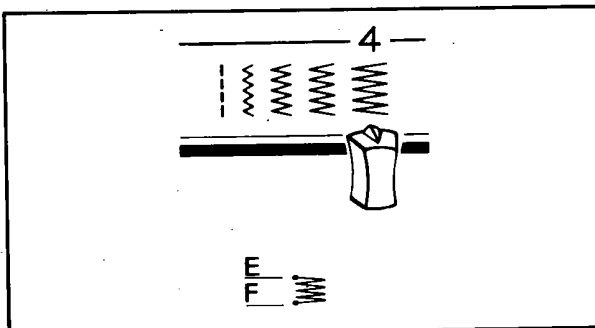
- Piqûre de la 1<sup>re</sup> lèvre:** piquer l'aiguille dans le tissu au point A. Abaisser le pied et piquer sur toute la longueur. Laisser l'aiguille dans le tissu au point B. Relever le pied et faire pivoter l'ouvrage autour de l'aiguille. Abaisser le pied. Faire un point de façon à amener l'aiguille au point C.



- 1<sup>er</sup> arrêt:** régler le sélecteur de largeur du point et piquer 6 points au moins. S'arrêter au point D.



- Piqûre de la 2<sup>e</sup> lèvre:** régler à nouveau la largeur du point pour exécuter la deuxième lèvre. Piquer jusqu'au point E. Laisser l'aiguille dans le tissu.



- 2<sup>e</sup> arrêt:** régler le sélecteur de largeur du point et piquer au moins 6 points en terminant au point F.

# 5 Free-arm sewing

Fabric handling, when sewing tubular and hard to reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.

## Sleeves

- Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.

---

## Buttons

- Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.

---

## Bar tacks

- Bar tacks reinforce areas of strain and can be applied to ready-made garments, as well as to those sewn at home. Use the free-arm surface to avoid fabric bulk around the needle when you apply bar tacks to pockets, pleats and waistlines.

# Costura con base libre

El manejo de los tejidos, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más fácil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

## Mangas

- La costura con base libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas difíciles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.

---

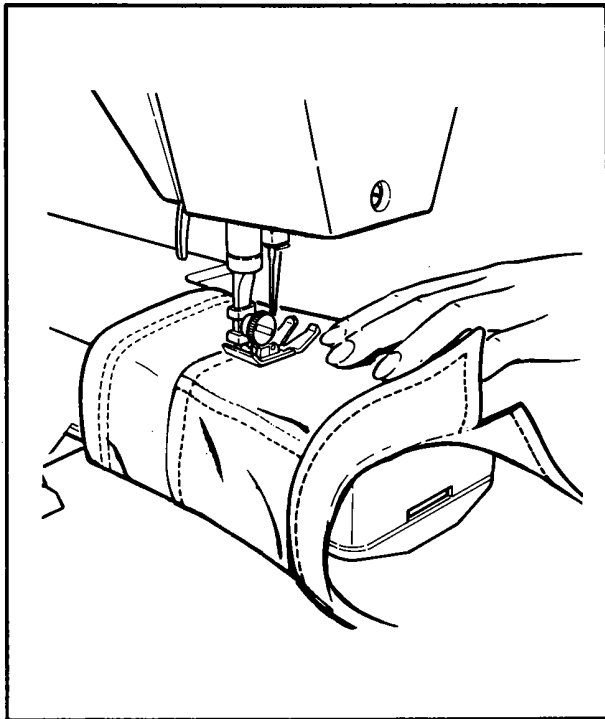
## Botones

- El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más fácil con la base libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños se deslicen sin necesidad de estirarlos o deformarlos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.

---

## Presillas

- Las presillas refuerzan las áreas de tirantez y pueden aplicarse a prendas confeccionadas, así como a aquellas costuras del hogar. Utilice la superficie de la base libre para evitar que el tejido se arruge alrededor de la aguja cuando aplica presillas a los bolsillos, aberturas y cinturas.

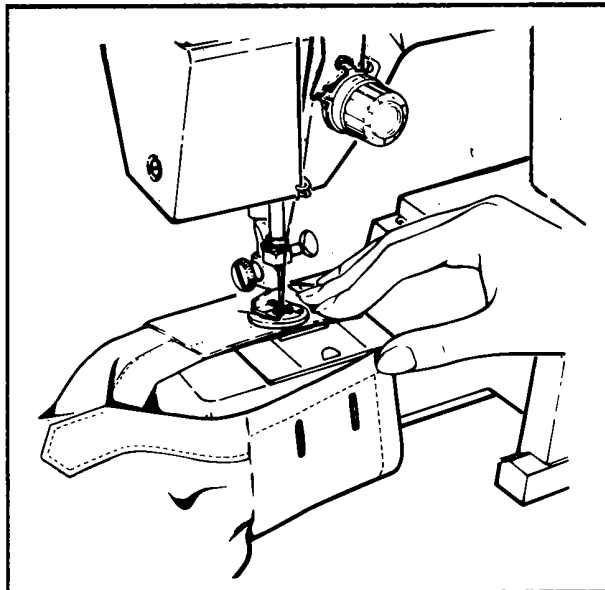


## Couture avec le bras-libre

Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.

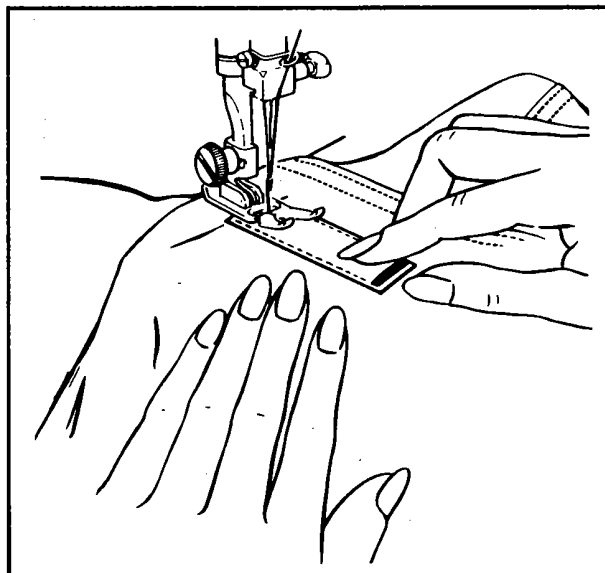
### Manches

- Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et terminer des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.



### Boutons

- Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolures, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.



### Point d'arrêt

- Ces points renforcent les emplacements qui subissent de fortes tractions. Vous pouvez les réaliser sur des vêtements que vous avez achetés ou sur ceux que vous confectionnez vous-même. Pour renforcer les poches plaquées et les passants de ceintures, utilisez le bras-libre pour éviter une trop grande masse de tissu alentour de l'aiguille.

# 6 Caring for your machine

## Removing and replacing bobbin case

**Caution:** Before cleaning or adjusting the machine, remove plug from the socket outlet.

- Raise presser foot and needle.
- Open slide plate, remove bobbin and remove needle plate (see instruction on page 14).

### To remove bobbin case

- With a small screwdriver, turn bobbin case holder (1) to the rear as far as it will go.
- Lifting the left side of the bobbin case, slide it out from machine.

---

### To replace bobbin case

- Guide forked end (2) of bobbin case under feed (3).
- Draw rim of bobbin case under position plate (4). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
- Turn bobbin case holder (1) forward as far as it will go, locking bobbin case in place.

**Note:** Turn handwheel towards you to check to make sure it is properly replaced.

- Replace needle plate (see instruction on page 14).
- Insert bobbin and close slide plate.

# Cuidado de su máquina

## Como quitar y poner la caja de bobina

**Precaución:** Antes de limpiar o ajustar la máquina, desconecte el enchufe.

- Eleve el prensatelas y la aguja.
- Abra la plancha corredera quite la bobina y la plancha de aguja (vea las instrucciones de la pagina 14).

### Para quitar la caja de bobina

- Con un destornillador pequeño, gire el sujetador de la caja de bobina. (1) hacia atrás hasta su tope máximo.
- Levantando el lado izquierdo de la caja de bobina, deslícela fuera de la máquina.

---

### Para colocar la caja de bobina

- Guíe el extremo ahorquillado (2) de la caja de bobina por debajo del arrastre (3).
- Lleve la pestaña de la caja de bobina por debajo de la plancha corredera (4). Asegúrese de que la caja de bobina se aloje en su sitio.
- Gire la palanca (1) hacia adelante hasta su tope, bloqueando la caja de bobina en su sitio.

**Nota:** Gire el volante hacia Vd. para asegurarse de que está debidamente colocada.

- Coloque la plancha de aguja (ver instrucciones en la pagina 14).
- Inserte la bobina y cierre la plancha corredera.

# Nettoyage de votre machine

## Retirer et replacer le support de canette.

**Attention:** avant de nettoyer votre machine, débranchez-la.

- Relevez le pied presseur et l'aiguille.
- Ouvrez la plaque glissière, enlevez la canette et retirez la plaque à aiguille (voir page 15).

## Pour retirer le support de canette

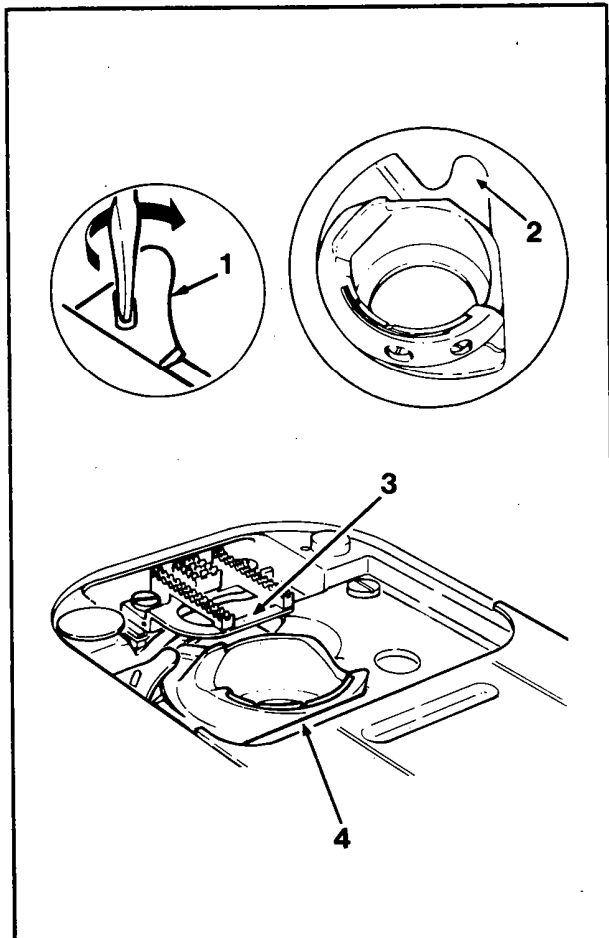
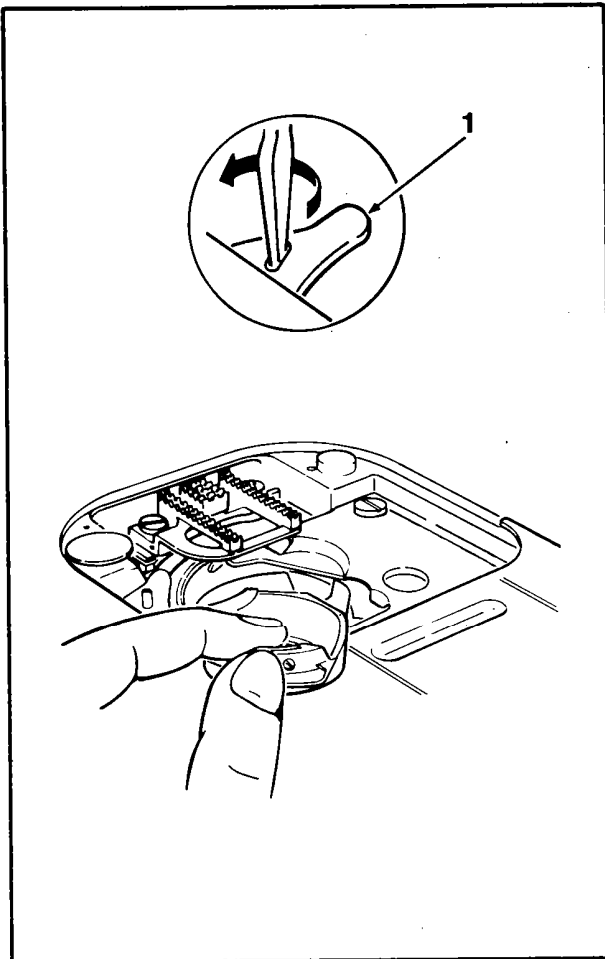
- Avec un petit tournevis, tournez le loquet (1) vers l'arrière aussi loin que possible.
- Soulevez le côté gauche du support de canette. Glissez-le hors de la machine.

## Pour remettre en place le support de canette

- Placez la fourche (2) sous les griffes d'entraînement (3).
- Placez le bord opposé dans son logement (4). Assurez-vous que le crochet de la machine tourne librement autour du support, en tournant le volant à la main.
- Tournez le loquet (1) vers l'avant aussi loin que possible, il verrouille le support en place.

**Note:** contrôlez la bonne mise en place en tournant le volant à la main.

- Remettez en place la plaque à aiguille (voir page 15).
- Remettez en place la canette.



## Changing the light bulb

**Caution:** Disconnect power-line plug from electrical outlet before removing old bulb. The screw located on the machine face plate must be removed before the face plate can be opened.

- Remove face plate.

**Removing Bulb:** Press bulb into socket and at the same time turn bulb in direction shown to unlock bulb pin. (Do not attempt to unscrew the light bulb).

**Note:** This machine is designed to use a 15 watt maximum light bulb.

**Replacing bulb:** Press new bulb into socket, with bulb pin entering slot of socket, and turn it in direction shown to lock bulb in position. Replace face plate.

---

## Cleaning the machine

Your machine is designed to give you many years of dependable service. To ensure this reliability, take a few minutes to keep the machine clean.

The machine surfaces and covers can be cleaned when necessary, with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts and, with a lint brush clean these parts:

- Tension discs.
- Take-up lever and thread guides.
- Presser and needle bars.

## Como cambiar el foco de luz

**Nota:** Desenchufar la máquina de la toma corriente antes de retirar el foco de luz.

Hace falta sacar el tornillo colocado en la placa frontal de la máquina antes de poder abrir la placa frontal.

- Quitar la cubierta frontal.

**Para retirar el foco de luz:** Empuje el foco hacia arriba y al mismo tiempo gírela en la dirección ilustrada para desenganchar los pernos. (Nota: El foco no va enroscado).

**Nota:** El foco de luz no debe ser de más de 15 wattios como máximo.

**Para colocar el foco de luz:** Inserte el nuevo foco dentro de la ranura del Porta-foco empuje hacia arriba girando al mismo tiempo en la dirección ilustrada hasta que enganche en el porta-foco. Colocar la tapa frontal.

---

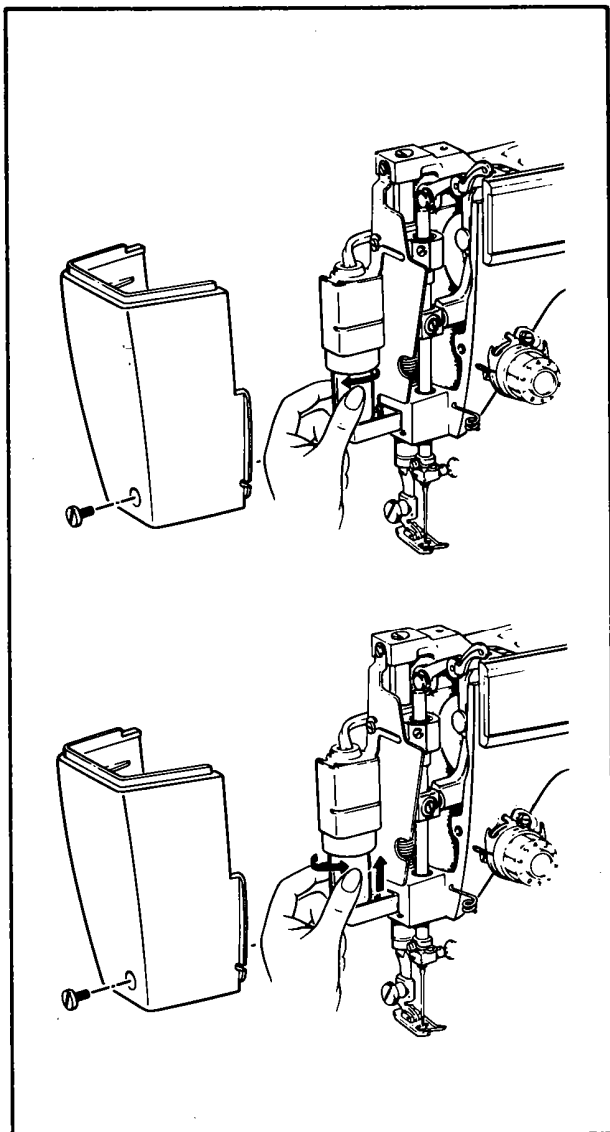
## Limpieza de la máquina

Su máquina está diseñada para asegurarle un servicio seguro durante muchos años. Para asegurar esta realidad, dedíquela unos minutos para limpiarla.

La superficie de la máquina y las cubiertas se pueden limpiar cuando sea necesario, con un trapo húmedo y blando y con jabón suave.

Quite la hilaza y pelusa de las piezas que se ven y con una escobilla limpiadora, limpie estas partes.

- Discos de tensión.
- Palanca tira-hilos y guías del hilo.
- Barra prensatelas y de aguja.



## Comment remplacer l'ampoule électrique

**Avertissement:** Débranchez la fiche du cordon électrique de la prise de courant extérieur avant de retirer l'ampoule électrique.

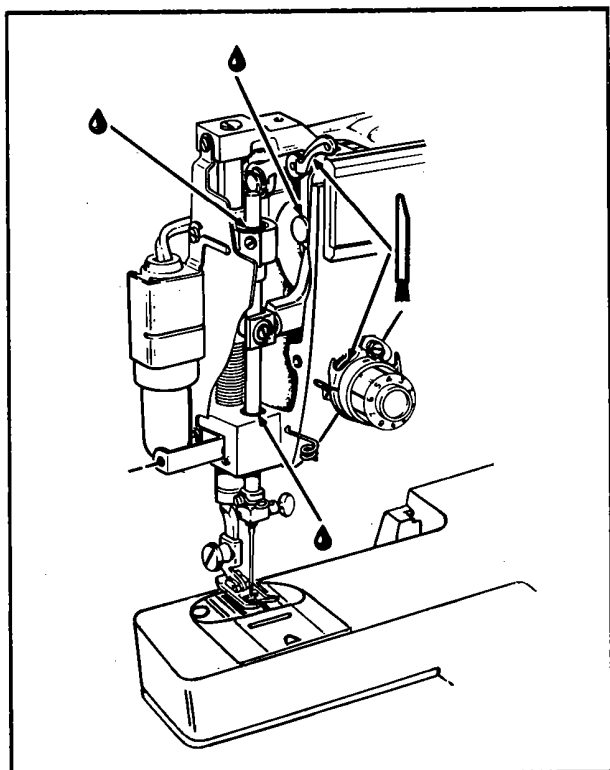
Il faut retirer la vis située sur la plaque frontale avant d'ouvrir cette dernière.

- Retirez la plaque frontale.

**Pour retirer l'ampoule:** Poussez l'ampoule dans la douille tout en la tournant dans la direction indiquée afin de libérer la baïonnette de l'ampoule. (Ne tentez pas de dévisser l'ampoule).

**Note:** Cette machine a été conçue pour l'usage d'une ampoule électrique de 20 watts au maximum.

**Pour remplacer l'ampoule:** Poussez l'ampoule neuve dans la douille, de sorte que la baïonnette de l'ampoule entre dans l'encoche de la douille, et tournez ensuite dans la direction indiquée afin d'immobiliser l'ampoule en place. Remplacez la plaque frontale.



## Pour nettoyer la machine

Votre machine est conçue pour vous assurer de nombreuses années d'un service sans défaillance. Pour assurer cette fiabilité, consacrez quelques minutes au nettoyage de la machine.

Les surfaces de la machine et les capots peuvent être nettoyés, si nécessaire, avec un tissu doux et humide, et un savon non corrosif.

Retirer les bourres et les peluches des parties exposées à en recevoir. Nettoyer ces emplacements avec une brosse douce.

- Disques de tension.
- Levier releveur et guides du fil.
- Barres du pied presseur et de l'aiguille.

- Bobbin case and needle plate areas.

Your machine should be periodically checked by your local SINGER stockist for wear.

---

## Lubricating the machine

How often you need to lubricate the machine depends on how often you use it and where you keep it. The following general guidelines assume that you will be sewing several times a week. But if you use your machine more frequently, lubricate it more often than the guidelines suggest.

Approximatley once a year, lubricate all moving connections, as shown, to ensure freedom of movement and to protect metal parts from excessive wear.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly, by hand, while face plate is removed.

When lubricating, apply only SINGER\* oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the smooth action of precision parts.

- Caja de bobina y áreas de la plancha de aguja.
- Su máquina debería ser verificada periódicamente por el servicio Singer local o por un representante Singer autorizado para evitar deterioros.

---

## Engrase de la máquina

La frecuencia de engrase de la máquina dependerá de la frecuencia de su uso y del lugar donde se guarde. La siguiente guía orientativa prevé el coser varias veces durante una semana, pero si utiliza la máquina con más frecuencia, engrásela más a menudo que lo que indica la guía orientativa.

Antes de engrasar, asegúrese de que ha desconectado el enchufe de la red y de que ha limpiado por completo todas las áreas como se ha indicado anteriormente.

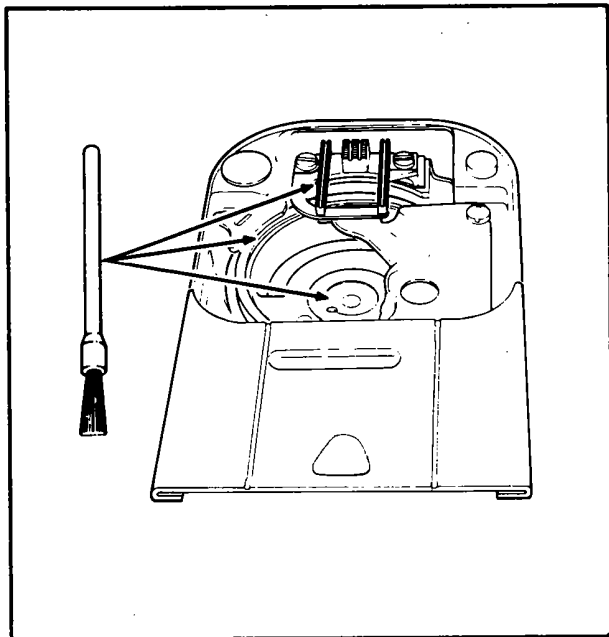
Una vez al año, aproximadamente, engrase todas las conexiones movibles, como se muestra, para asegurar la libertad de movimientos y para proteger las piezas metálicas del desgaste excesivo.

Para determinar qué conexiones se mueven y precisan engrase, quite la placa frontal, y gire el volante con la mano, despacio.

Al engrasar, aplique únicamente aceite Singer en los puntos indicados.

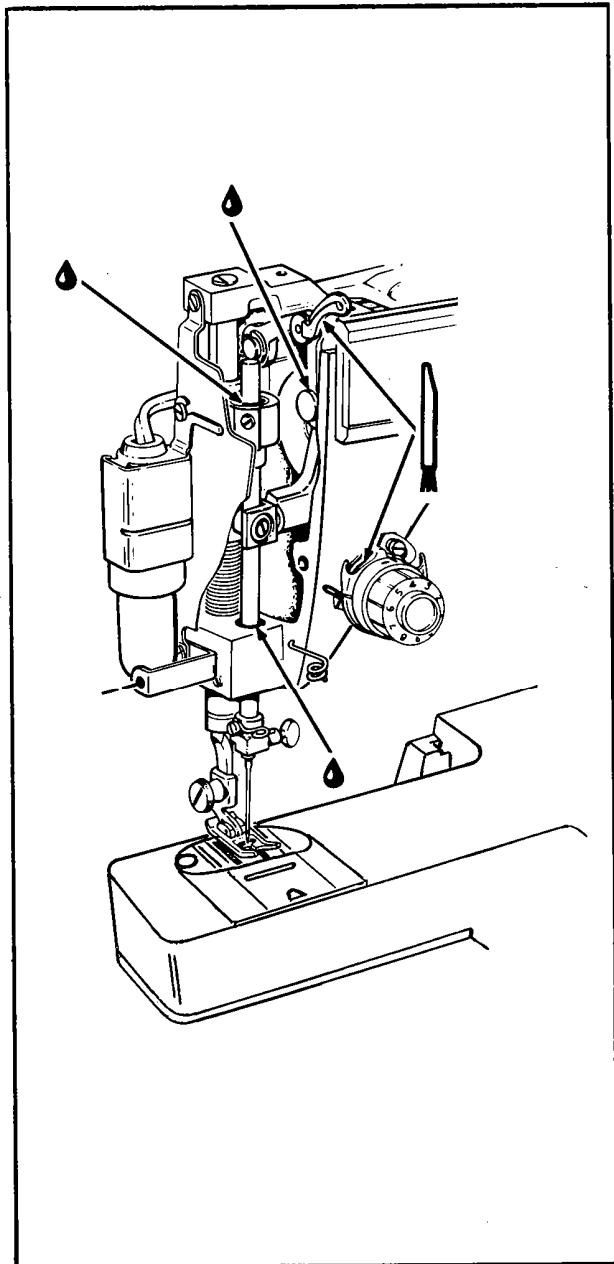
El aceite Singer tiene una preparación especial y no contiene impurezas, que puedan interferir con la acción suave de las piezas de precisión.





- Emplacements du support de canette et de la plaque à aiguille.

Votre machine doit être vérifiée périodiquement par votre service après-vente local ou par un agent autorisé de SINGER.



## Pour lubrifier la machine

La cadence des opérations de lubrification de votre machine est fonction de sa cadence d'utilisation et des conditions dans lesquelles elle est rangée.

Les indications générales qui suivent supposent que vous utilisez la machine plusieurs fois par semaine. Mais si vous l'utilisez davantage, il faut la lubrifier plus souvent que ce guide ne le mentionne.

Avant de lubrifier, s'assurer que la prise du cordon d'alimentation est débranchée et que toutes les parties mentionnées précédemment ont été soigneusement nettoyées.

Environ une fois par an, lubrifier toutes les pièces mobiles indiquées sur le dessin, pour assurer la liberté de leur mouvement, et protéger les parties métalliques contre une usure excessive.

Pour déterminer les pièces mobiles exigeant d'être lubrifiées, tourner le volant à main lentement, la plaque de façade étant retirée.

Pour lubrifier, n'utilisez que l'huile SINGER sur les emplacements indiqués. L'huile SINGER est préparée spécialement et ne contient aucun constituant nuisible qui puisse compromettre le mouvement régulier des pièces de haute précision.

## Optional additional accessories

Additional accessories for your sewing machine are available for purchase at your sewing center.

1. **Straight stitch presser foot (D) and needle plate (C)** are used together when straight stitching lightweight fabrics or when your fabric or sewing procedure requires close control.
2. **Button sewing foot (H)** is used to hold any two-hole or four-hole button securely for stitching.
3. **Special purpose presser foot (J)** is used for decorative and zig-zag sewing.
4. **Zipper foot (E)** is used for inserting zippers and stitching corded seams.
5. **Darning and embroidery foot (G)** is recommended for free motion work, such as embroidery, monogramming and decorative designs.
6. **Lint brush** is used for cleaning hard to reach areas on your sewing machine.
7. **Oil container** for machine lubrication.

## Accesorios adicionales opcionales

Los accesorios adicionales para su máquina puede adquirirlos en su centro de costura.

1. **Prensateles para costura en recto (D) y plancha de aguja (C):** se utilizan conjuntamente al coser en recto tejidos ligeros o cuando su tela o el proceso de costura requieren un control más preciso.
2. **Prensateles para coser botones (H):** se utiliza para sujetar con seguridad y coser botones de dos o cuatro agujeros.
3. **Prensateles de uso especial (J):** se utiliza para costuras decorativas y en zig-zag.
4. **Prensateles para cremalleras (E):** se utiliza para insertar cremalleras y para realizar costuras con cordón.
5. **Prensateles para zurcir y bordar (G):** recomendado para labores con movimiento libre, tal como para bordar, realizar monogramas y diseños decorativos.
6. **Escobilla limpiadora:** se utiliza para limpiar las áreas de acceso difícil.
7. **Aceitera:** para engrasar la máquina.

## Accessoires complémentaires facultatifs

Des accessoires complémentaires sont disponibles et peuvent être achetés dans votre service après-vente.

1. Le pied presseur (D) et la plaque à aiguille (C) pour point droit sont utilisés ensemble pour le point droit sur des tissus légers ou lorsque le travail exige une grande minutie.

2. Le pied presseur (H) pour coudre les boutons est utilisé pour maintenir tout bouton à deux ou quatre trous pendant l'opération.

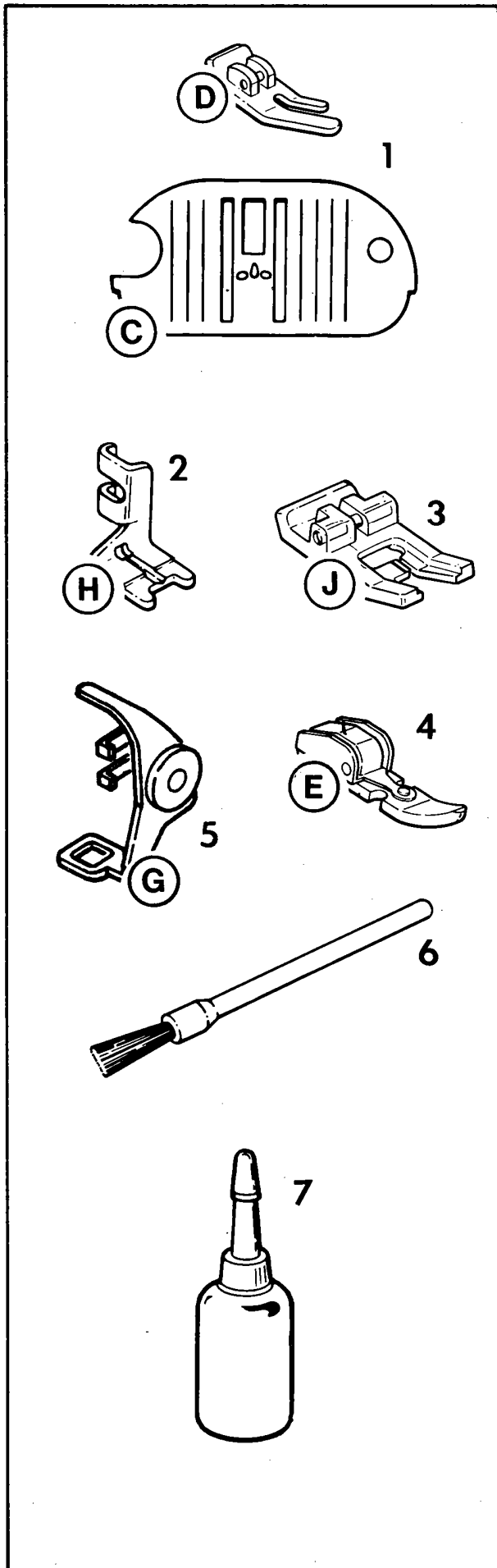
3. Le pied presseur spécial (J) est utilisé pour les points décoratifs et zig-zag.

4. Le pied pour fermeture à glissière (E) est utilisé pour la couture de fermetures et de passepoils.

5. Le pied pour broderie et raccomodage (G) est recommandé pour tout travail à mouvement libre, tel que broderie, monogramme et dessin décoratif.

6. La brosse douce est utilisée pour le nettoyage des parties difficiles d'accès de votre machine.

7. Le bidon d'huile pour la lubrification de la machine.



# Performance checklist

When sewing difficulties occur, look back through this manual to make sure you are correctly following the instructions. If you still have a problem, the reminders below may help you to correct it.

## Needle Does Not Move

Is machine connected to electrical supply?

Is the power and light switch on?

Is controller connected?

Is the handwheel engaged for bobbin winding?

## Needle Moves But Stitch Is Not Formed

Is needle defective?

Is needle fully inserted into needle clamp?

Are bobbin and needle correctly threaded?

Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

## Needle Breaks

Is needle straight and sharp?

Is needle correct size?

Is needle fully inserted into needle clamp?

Are controls properly set?

Are accessories correct for application?

## Bobbin Winding Difficulties

Is thread unwinding freely from spool?

Is bobbin winder engaged?

Is thread end securely held at start of wind?

Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

## Upper Thread Breaks

Is machine properly threaded?

Is thread freely unwinding from spool?

Is proper spool cap being used?

Is needle correct size for thread?

Is upper thread tension too tight?

Is bobbin case properly inserted?

Is bobbin rim free of nicks?

## Lower Thread Breaks

Is bobbin correctly wound?

Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Is bobbin case correctly threaded?

Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

## Skipped Stitches

Is machine properly threaded?

Is fabric firmly held down?

Is needle correct style and size?

Is needle straight and sharp?

## Fabric Does Not Move Properly Under Presser Foot

Is presser foot correctly attached to machine?

Is presser foot lowered?

Is stitch length correctly set?

---

## Lista de comprobación del funcionamiento

Cuando aparezcan dificultades al coser, consulte este manual para asegurarse de que sigue correctamente las instrucciones. Si aún así continuasen los problemas, los recordatorios siguientes pueden ayudarla para corregirlos.

### La aguja no se mueve

¿Está la máquina conectada a la red?

¿Está abierto el botón de fuerza y luz?

¿Está conectado el regulador?

¿Está conectado el devanador?

### Dificultades en el devanado

¿Se devana correctamente el hilo del carrete?

¿Está conectado el devanador?

¿Está sujeto con seguridad el extremo del hilo al empezar el devanado?

¿Está el hilo enganchado en la ranura del carrete de hilo?

### El hilo superior se rompe

¿Está la máquina enhebrada apropiadamente?

¿Se devana correctamente el hilo del carrete?

¿Se está utilizando el sujetador de carrete apropiado?

¿Es la aguja del tamaño correcto para el hilo?

¿Está demasiado prieta la tensión del hilo superior?

¿Está la caja de bobina debidamente insertada?

¿Está el borde de la bobina libre de muescas?

### **El hilo inferior se rompe**

- ¿Está la bobina correctamente devanada?
- ¿Está la bobina correctamente insertada en su caja?
- ¿Está la caja de bobina correctamente enhebrada?

### **Fallo de puntos**

- ¿Está la máquina enhebrada apropiadamente?
- ¿Está el tejido sujeto con seguridad?
- ¿Es la aguja del estilo y tamaño correctos?
- ¿Está la aguja recta y con punta?

### **El tejido no se mueve apropiadamente debajo del prensatelas**

- ¿Está el prensatelas unido correctamente a la máquina?
- ¿Está bajado el prensatelas?
- ¿Está correctamente colocada la longitud del punto?

### **La aguja se mueve pero no se forma el punto**

- ¿Está la aguja defectuosa?
- ¿Está la aguja totalmente insertada dentro del sujetador?
- ¿Están enhebradas correctamente la bobina y la aguja?
- ¿Está la bobina correctamente insertada en su caja?

### **Se rompe la aguja**

- ¿Está la aguja recta y con punta?
- ¿Es la aguja del tamaño correcto?
- ¿Está la aguja totalmente introducida dentro del sujetador?
- ¿Están los controles colocados apropiadamente?
- ¿Son correctos los accesorios para la aplicación?

---

## **Que faire si....**

Si vous éprouvez quelques difficultés lors de l'utilisation de votre machine, le questionnaire ci-dessous vous permettra de déceler une éventuelle mauvaise manoeuvre.

### **Si votre aiguille ne bouge pas**

- Avez-vous branché votre machine?
- Avez-vous mis la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur?
- Avez-vous branché le rhéostat?
- N'avez-vous pas débrayé le mécanisme en appuyant sur le symbole canette au centre du volant?

### **Le point ne se fait pas**

- L'aiguille est-elle épointée?
- L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
- L'enfilage supérieur et inférieur sont-ils corrects?

### **L'aiguille casse**

- L'aiguille n'est-elle pas tordue?
- La grosseur de l'aiguille convient-elle à la nature du tissu cousu?
- Les sélecteurs sont-ils bien en place?
- Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

### **Confection de la canette difficile**

- Le fil se déroule-t'il facilement de la bobine?
- Le dévidoir est-il mis en place?
- Avez-vous tenu fermement le fil pour commencer le remplissage?
- Le fil n'est pas arrêté par la fente de la bobine.

### **Le fil de bobine casse**

- La machine est-elle bien enfilée?
- Le fil se déroule-t'il librement?
- Avez-vous utilisé l'étrier correspondant au diamètre de la bobine?
- La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur de fil utilisé?
- Le support de canette est-il bien en place?
- N'y a-t'il pas de bourre sur le bord de la canette?

### **Le fil de canette se casse**

- La canette est-elle correctement remplie?
- La canette est-elle correctement mise en place dans son support?
- L'enfilage du support de canette est-il correct?
- Le fil est-il passé dans la fente du support?

### **Saute de point**

- La machine est-elle correctement enfilée?
- Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
- La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées?
- L'aiguille n'est-elle ni tordue, ni épointée?

### **Le tissu ne se déplace pas sous le pied presseur**

- Le pied presseur est-il correctement attaché en place?
- Le pied presseur est-il baissé?
- Le sélecteur de longueur de point est-il en position normale de couture?

## Index

Accessories.....	6	Straight Stitch.....	56
Optional Additional Accessories.....	56	Needle Position Selector.....	38
Basting.....	30	Operating the Machine.....	10
Bobbin.....	6	Performance Checklist.....	58
Winding.....	18	Power and Light Switch.....	4, 10
Inserting.....	20	Presser Feet.....	56
Bobbin Case.....	50	Changing.....	12
Removing.....	50	General Purpose.....	6
Cleaning.....	50	Special Purpose.....	56
Bobbin Thread, Raising.....	24	Straight Stitch.....	56
Button Sewing Foot.....	44, 56	Presser Foot Lifter.....	4, 30
Caring for the Machine.....	50	Presser Foot, Changing Screw-On.....	12
Cleaning the Machine.....	52	Principal Parts.....	4
Connecting the Machine.....	10	Reverse Stitching.....	32
Controller, Speed.....	4, 10	Safeguards, Important.....	8
Electrical Power Cord.....	4, 10	Seams, Sewing.....	30
Extension Table.....	4, 14	Keeping Straight.....	30
Fabric, Thread & Needle Table.....	16	Starting.....	32
Face Plate, Removing.....	52	Guiding & Supporting Fabric.....	32
Feed Cover.....	6	Slide Plate.....	4
Attaching.....	14	Spool Cap.....	6
Feed System.....	4	Stitch Width Selector.....	26, 38
Free-Arm Sewing.....	48	Stitch Length Selector.....	26, 38
General Purpose Needle Plate.....	6	Straight Stitching.....	26
General Purpose Presser Foot.....	6	Darning.....	34
Handwheel.....	4, 18	Quilting.....	34
Length, Adjusting Stitch.....	26, 40	Zig-Zag Stitching.....	38
Light Bulb, Replacing.....	52	Seam Finishing.....	42
Lint Brush.....	56	Satin Stitching.....	42
Monogramming.....	42	Monogramming.....	42
Needles.....	6	Manual Buttonholing.....	46
Choosing and Changing.....	10	Tension, Thread.....	4, 28
Twin Needle.....	56	Thread Cutter.....	4
Needle Clamp.....	4, 10	Threading the Machine.....	22
Needle Plate.....	6	Zipper, Inserting a.....	36
Changing.....	14	Zipper Foot.....	56

## Indice

Accesorios.....	6	Devanado A.....	18
Accionamiento máquina.....	10	Inserción A.....	20
Acolchado.....	34	Bombilla, recambio.....	52
Agujas.....	6	Cable.....	4, 10
Selección y cambio.....	10, 16	Caja de bobina.....	50
Sujetador.....	4, 10	Cómo quitarla.....	50
Plancha.....	6, 56	Limpieza.....	50
Cambio plancha.....	14	Carrete, sujetador.....	4, 22
Posición selector.....	26, 38	Como hacer ojales.....	46
Anchura punto, selector.....	26, 38	Conexión máquina.....	10
Control.....	26, 38	Controlador velocidad.....	4, 10
Arrastre, sistema.....	4	Cortador hilo.....	4
Base extensible.....	4, 14, 48	Costuras.....	30
Base libre, costura.....	48	Mantenimiento recto.....	30
Bobina.....	6	Comienzo.....	32
		Guía y soporte tejido.....	32

## (Continuación)

Cremalleras, insercción A.....	36	Placa frontal, cómo quitarla.....	52
Prensatelas.....	56	Plancha aguja uso general.....	6
Cubre arrastre.....	6	Plancha corredera.....	4
Colocación.....	14	Prensatelas.....	6, 56
Cuidado de su máquina.....	50	Cambio.....	12
Diseños de punto, zig-zag.....	38, 42	Uso general.....	6
Enhebrado máquina.....	22	Elevador.....	4, 30
Fuerza y luz, mando.....	4, 10	Punto realce.....	42
Hilo de la bobina, extracción.....	24	Reversible.....	32
Hilvanado.....	30	Seguridades, importante.....	8
Limpieza.....	52	Tabla tejido, hilo y aguja.....	16
Longitud, ajuste del punto.....	26, 40	Verificaciones, lista de.....	58
Monogramas.....	42	Volante.....	4
Partes principales.....	4	Zurcido.....	34

## Index

Accessoires.....	7	Pince aiguille.....	4, 11
Bâtir.....	31	Plaque à aiguille.....	7, 57
Canette.....	7	Changement de la.....	15
Remplissage d'une.....	19	Sélecteur de position de l'aiguille.....	27, 39
Mise en place d'une.....	21	Fonctionnement de la machine.....	11
Boîtier de canette.....	51	Recherche des causes de défaillances.....	59
Retirer le.....	51	Interrupteur moteur et lumière.....	4, 11
Nettoyage du.....	51	Pieds presseurs.....	7, 57
Fil de canette, relèvement.....	25	Changement des.....	13
Entretien de la machine.....	51	Universels.....	7
Nettoyage de la machine.....	53	Releveur du pied presseur.....	4, 31
Raccordement de la machine.....	11	Pièces principales.....	4
Commande de vitesse.....	4, 11	Piquage.....	35
Raccodage.....	35	Couture en marche arrière.....	33
Cordon d'alimentation.....	4, 11	Faire marcher la machine.....	11
Table d'extension.....	4, 15, 49	Précautions importantes.....	9
Tableau des tissus, fils et aiguilles.....	17	Point bourdon.....	43
Plaque de façade, démontage.....	53	Coutures.....	31
Plaque couvre-griffe.....	7	Tenir droites les.....	31
Fixation de la.....	15	Commencer les.....	33
Griffe d'entraînement.....	4	Guider et soutenir le tissu.....	33
Confection manuelle de boutonnieres.....	47	Plaque glissière.....	4
Couture à bras libre.....	49	Capot de bobine.....	4, 23
Plaque à aiguille universelle.....	7	Modèles de point zig-zag.....	39, 43
Pied presseur universel.....	7	Sélecteur de largeur de point.....	27, 39
Volant à main.....	4	Tension du fil.....	29
Réglage de longueur du point.....	27, 41	Coupe fil.....	4
Remplacement de l'ampoule.....	53	Enfiler la machine.....	23
Monogramme.....	43	Commande de largeur du point.....	27, 39
Aiguilles.....	7	Fermeture à glissière.....	37
Choix et changement des.....	11, 17	Pied presseur pour fermeture à glissière.....	57

**1802/1852/1872**

Part number / Pieza n.º / Pièce n.º 531814-003

Printed in Brazil  
Impreso en Brasil  
Imprimé au Brésil  
ENG. - SPA. - FREN.

NOVA  
FONE 277-0252  
PAGINA